

2022

JAHRESBERICHT FAALİYET RAPORU



AHK

Deutsch-Türkische
Industrie- und Handelskammer
Alman-Türk
Ticaret ve Sanayi Odası





**Ekonomi için.
Dünya çapında yanınızda.**

**Für die Wirtschaft.
Weltweit vor Ort.**

Faaliyetlerimizden haberdar olmak için
bizi takip edin!

Folgen Sie uns,
um über unsere Aktivitäten informiert zu sein!



6

Önsöz

8

Dünya Çapında AHK & AHK Türkiye

AHK Ağı ve AHK Türkiye Hakkında
Yönetim Kurulu
AHK Türkiye Ofisleri
AHK Türkiye’de Size Destek Verecek Kişiler

24

Üyelik

Neden Üye Olmalıyım?
Kimler Üye Olabilir?
Nasıl Üye Olunur?

30

Üyelik Yapısı

Premium Üyeler
Büüklüğe Göre Üyeler
Sektörlere Göre Üye Dağılımı
Üye Sayısı Gelişimi

34

Çalışma Grupları

50

Workshoplar

56

Etkinlikler & Faaliyetler

108

AHK Türkiye Mali Rapor

İçerik

Inhalt

Vorwort

6

AHK Weltweit & AHK Türkei

Über das AHK Netzwerk und die AHK Türkei
Vorstand
AHK Türkei Standorte
Ihre Ansprechpartner bei der AHK Türkei

8

Mitgliedschaft

Warum Mitglied werden?
Wer kann Mitglied werden?
Wie Mitglied werden?

24

Mitgliederstruktur

Premium Mitglieder
Mitglieder nach Mitgliedschaftsgröße
Mitglieder nach Sektoren
Mitgliederentwicklung

30

Arbeitsgruppen

34

Workshops

50

Veranstaltungen & Aktivitäten

56

AHK Türkei Finanzbericht

108

Önsöz

Değerli Üyeler ve Okurlar,

Korona salgını yatışırken ve 2022 yılının yeni bir “normal ortama” kavuşmasını umarken acı bir hayal kırıklığına uğradık. Rusya’nın Ukrayna’ya yönelik saldırısı ve Rusya-Ukrayna savaşı çok sayıda insani acı ve kaybı beraberinde getirmesiyle birlikte mevcut jeopolitik düzenin kırılganlığını ve özellikle enerji tedariki bağlamında oluşan komplikasyonları gözler önüne serdi.

Türkiye ve Almanya’nın, bizi savunmasız kılan bu bağımlılıkları azaltmaya yönelik ortak bir zemin bulması ve ikili iş birliklerini yoğunlaştırmaları büyük önem arz etmektedir. AHK Türkiye ile yakın iş birliği içerisinde olan DEinternational, on bir yıldır Türk-Alman Enerji Ortaklığının sürdürülmesini desteklemek üzere çalışmalar yürütmektedir. Bu çalışmalar bağlamında “yeşil hidrojen” meselesinin önemi her fırsatta gün yüzüne çıkmaktadır.

Avrupa Birliği (AB) ile Türkiye arasındaki Gümrük Birliği’nin modernizasyonu konusuna odaklanma çabalarımız, 2022 yılında da sürdürülmüştür. Diğer ikili Avrupalı Odalar ve Türkiye Odalar ve Borsalar Birliği (TOBB) ile birlikte hazırlanan Gümrük Birliğinin modernizasyonu ve derinleştirilmesine ilişkin pozisyon belgesi, bahse konu modernizasyonun Avrupa Birliği’ne ve Türkiye’ye sağlayabileceği birçok faydanın altını çizmektedir. İkili Oda başkanlarından oluşan bir heyet, siyasi istişareleri sürdürmek amacıyla Brüksel’de Avrupa Komisyonu ve Avrupa Parlamentosu temsilcilerinin katılımlarıyla çok sayıda toplantı gerçekleştirmiştir. AHK Türkiye, ikili odalarla iş birliği halinde olup, bu konuya ilişkin çalışmalarını sürdürmeyi hedeflemektedir.

AHK Türkiye, 2022 yılında da üye şirketlerine etkinlikler bağlamında geniş bir yelpaze sunmayı başarmıştır. Hibrit formatta gerçekleştirilen etkinliklerimiz hem konu çeşitliliği hem de çalıştaylarımıza gösterilen yoğun katılım açısından yeni bir başarıya imza atmıştır. Düzenlediğimiz etkinliklerin temel amacı, üyelerimizi iş dünyasında gelişen yeni eğilim ve yaklaşımlar hakkında bilgilendirmek ve güncel tutmaktır. Çalışma gruplarında ise, üyelerimizin görüş ve fikirlerini etkin bir şekilde temsil etmek üzere öne çıkan konu ve yaklaşımlar doğrudan ele alınmıştır.

İstanbul’da gerçekleştirilen Yaz Partisi ve Oktoberfest etkinliklerimiz ise üyelerimiz tarafından yoğun ilgiyle karşılanmıştır. Ne yazık ki Bartın’da meydana gelen korkunç maden kazası nedeniyle İzmir’de gerçekleşmesi planlanan Oktoberfest etkinliğimizi iptal etmek zorunda kalmıştık. Bartın’da yaşanan bu felaketi derin üzüntüyle karşılıyor, tüm mağdurların acılarını paylaşıyoruz.

Eylül 2022’de AHK Türkiye, Federal Alman Malzeme Yönetimi, Satın Alma ve Lojistik Birliği’nin (BME) desteğiyle Alman Büyükelçiliği’nin düzenlediği Alman-Türk İş Günleri kapsamında Kocaeli’nde Alman satın alıcılar ve Türk tedarikçiler arasında ikili görüşmeler düzenlemiştir. Olumlu geri bildirimler aldığımız bu etkinliği, önümüzdeki yıllarda da sürdürmeyi ve geliştirmeyi planlamaktayız.

Önceki yıllarda olduğu gibi, 2022 yılında da World Business Outlook (WBO) aracılığıyla Türkiye’deki Alman şirketlerinin bakış açılarını değerlendirme imkânı bulduk. Anketimize katılan tüm katılımcılara zaman ayırdıkları için içten teşekkürlerimizi sunmak isteriz. Türkiye’deki Alman şirketlerinin mevcut ekonomik durumları hakkında kamuoyuna dengeli ve temsili bilgiler sunabilmemiz ancak sizlerin desteği sayesinde mümkün olmaktadır.

AHK Türkiye açısından mühim olarak değerlendirdiğimiz bir diğer hadise ise 2022 yılının Eylül ayında gerçekleşen AHK Türkiye Yönetim Kurulu seçimleri olmuştur. Yönetim Kurulu adaylığına göstermiş olduğunuz bu yoğun ilgiden dolayı sizlere içten teşekkürlerimizi sunarız. Başvuran aday sayısı 42’yi bulmuş olup bu adayların yarısı kadınlardan oluşmaktadır ve bununla dünya çapında faaliyet gösteren 150 AHK arasında en yüksek değere ulaşılmıştır. Bu başarıyı, AHK Türkiye’nin çalışmalarına duyulan takdirin yanı sıra gönüllülük esasına dayalı samimi bir bağlılığın ifadesi olarak değerlendiriyoruz. AHK Türkiye Yönetim Kurulu seçimlerinin öncesinde, görevde bulunan Yönetim Kurulu, Haziran 2022’de gerçekleşen genel kurul toplantısında yönetim kurulunda görev alan kadın üyelerin oranını artırmaya yönelik bir çağrıda bulunmuştu. Nihayetinde AHK Türkiye Yönetim Kuruluna ilk defa bir kadının başkanlık etmesi, aynı zamanda başkan yardımcılığının ve saymanlığın da kadınlar tarafından yürütülmesi ve kadın sayısının AHK yönetim kurulunun yarısını oluşturması, ulaşılan sonucun oldukça etkileyici ve dünya çapında faaliyet gösteren AHK’lar arasında benzersiz olduğunu öne çıkarmaktadır.

Sizlerle olan iş birliğimiz ve ortaklığımızı önümüzdeki yıllarda da istikrarla sürdüreceğimize ve karşımıza çıkacak zorluklara karşı omuz omuza mücadele edeceğimize gönülden inanıyoruz.



Pınar Ersoy

Başkan
Präsidentin

Dr. Thilo Pahl

Genel Sekreter ve
Yönetim Kurulu Üyesi
Geschäftsführendes
Vorstandsmitglied

Liebe Mitglieder und Leser,

wir hatten für das Jahr 2022 darauf gehofft, mit dem Abklingen der Corona-Pandemie wieder zu einem neuen „Normal“ überzugehen. Wir wurden bitter enttäuscht. Der Angriffskrieg Russlands auf die Ukraine hat viel menschliches Leid und Verlust mit sich gebracht. Zudem wurde uns allen klar vor Augen geführt, wie zerbrechlich die bisherige geopolitische Ordnung sein kann. Besonders deutlich sind die Auswirkungen im Hinblick auf unsere Energieversorgung.

Abhängigkeiten machen verwundbar. Daher sollten die Türkei und Deutschland gemeinsame Weg finden, um diese Anhängigkeit zu mindern. Die AHK Türkei unterstützt mit ihrem engen Kooperationspartner DEinternational Türkei bereits im elften Jahr die deutsch-türkische Energiepartnerschaft. Dabei rückt auch immer mehr das Thema „Grüner Wasserstoff“ in den Mittelpunkt.

Schwerpunkt unserer Bemühungen war weiterhin das Thema der Zollunion zwischen der EU und der Türkei. Das gemeinsam mit den anderen bilateralen europäischen Kammern und dem TOBB erarbeitete Positionspapier zur Modernisierung und Erweiterung der Zollunion verdeutlicht die vielen Vorteile, die diese für beide Seiten, für die EU und die Türkei, mit sich bringen würde. Um die politische Diskussion weiterzuführen, führte eine Delegation der bilateralen Kammerpräsidenten viele Gespräche mit politischen Entscheidungsträgern in Brüssel. In Zusammenarbeit mit den bilateralen Kammern wird die AHK Türkei dieses Thema weiterverfolgen und über die Fortschritte informieren.

Auch im Jahr 2022 konnten wir unseren Mitgliedern eine große Auswahl an Veranstaltungen präsentieren. Weiterhin im online-Format ergab sich ein neuerlicher Rekord sowohl bei der Themenvielfalt als auch der Zahl an Teilnehmerinnen und Teilnehmern an unseren Workshops. Hierbei unterstützen wir unsere Mitglieder, um bei neuen Themen auf dem aktuellen Stand zu sein. Innerhalb der Arbeitsgruppen wurden Ansätze und Themen geschärft, um die Stimmen unserer Mitglieder noch besser vertreten zu können. Großen Zuspruch fand ebenfalls unser Sommer- und Oktoberfest in Istanbul, mit jeweils mehreren hundert Besucherinnen und Besuchern.

Vorwort

Aufgrund des schrecklichen Grubenunglücks in Bartın mussten wir leider unser Oktoberfest in İzmir absagen. Unser Mitgefühl ist bei den Opfern und Hinterbliebenen dieser Katastrophe. Im September 2022 hat die AHK Türkei während der Deutsch-Türkischen Wirtschaftstage der Deutschen Botschaft in Kocaeli mit Unterstützung des deutschen Bundesverbandes Materialwirtschaft, Einkauf und Logistik (BME) B2B-Gespräche zwischen deutschen Einkäufern und türkischen Anbietern organisiert. Aufgrund der sehr positiven Rückmeldungen sollen diese B2B-Gespräche im kommenden Jahr weitergeführt und ausgebaut werden.

Wie schon in den vergangenen Jahren haben wir auch 2022 über unseren World Business Outlook (WBO) die Stimmung der deutschen Unternehmen in der Türkei erfragt. Wir möchten uns bei allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern an unserer Umfrage außerordentlich für ihren Zeiteinsatz bedanken. Nur durch Ihr Engagement ist es uns möglich, die Öffentlichkeit ausgewogen und repräsentativ über die aktuelle wirtschaftliche Lage deutscher Unternehmen in der Türkei zu informieren.

Ein weiteres Highlight im Jahr 2022 waren im September die Vorstandswahlen der AHK Türkei. Wir möchten uns nochmals sehr herzlich für Ihre zahlreichen Kandidaturen bedanken. 42 Kandidierende sind im Vergleich der 150 AHKs weltweit ein Spitzenwert und Ausdruck eines hohen Grades an ehrenamtlichen Engagements sowie Wertschätzung für die Arbeit der AHK Türkei. Der amtierende Vorstand hat im Vorfeld der Wahlen einen Appell auf der Mitgliederversammlung im Juni 2022 vorgestellt, um den Frauenanteil im Vorstand zu erhöhen. Das Ergebnis kann sich wahrlich sehen lassen und ist weltweit bei den AHKs einzigartig: Knapp die Hälfte aller Kandidierenden waren Frauen, erstmalig hat die AHK Türkei eine Präsidentin, auch die Vize-Präsidentin und die Schatzmeisterin sind weiblich und insgesamt stellen Frauen die Hälfte des AHK-Vorstands. Gemeinsam wollen wir uns der Herausforderungen der kommenden Jahre stellen. Wir laden Sie herzlich zur Partnerschaft und Kooperation ein.

Dünya Çapında AHK & AHK Türkiye

AHK Weltweit & AHK Türkei

AHK Ağı ve AHK Türkiye Hakkında | Über das AHK Netzwerk und die AHK Türkei

Yönetim Kurulu | Vorstand

AHK Türkiye Ofisleri | AHK Türkei Standorte

AHK Türkiye Ekibi | Ihre Ansprechpartner bei der AHK Türkei

Dünya Çapında AHK AHK Weltweit

93

ÜLKE | LÄNDER

150

OFİS | STANDORTE

ÜBER

46.000

'DEN FAZLA

ÜYE | MITGLIEDSCHAFTEN



AHK

Deutsch-Türkische
Industrie- und Handelskammer
Alman-Türk
Ticaret ve Sanayi Odası

AHK ağı ve AHK Türkiye hakkında

Dünya genelinde 93 ülkedeki 150 konumda, Alman Yurtdışı Ticaret Odaları (AHK'lar) deneyimlerini, bağlantılarını ve hizmetlerini, hem Alman şirketlerine hem de yabancı şirketlere sunuyor. Alman Sanayi ve Ticaret Odaları (IHK'lar) ve AHK'lar birlikte, Alman şirketlerinin yurt dışında ticari ilişkiler kurma ve bu ilişkileri geliştirme konusunda destekliyor. IHK'ların çatı organizasyonu, aynı zamanda AHK ağını da koordine eden ve denetleyen Alman Sanayi ve Ticaret Odaları Birliğidir (DIHK).

Alman-Türk Ticaret ve Sanayi Odası (AHK Türkiye), Alman ve Türk hükümetlerinin girişimiyle, Alman Sanayi ve Ticaret Odaları Birliği (DIHK) ve Türkiye Odalar ve Borsalar Birliği (TOBB) tarafından 1994 yılında kurulmuştur. AHK Türkiye, Alman ve Türk şirketleri için ilk irtibat noktası ve Almanya'yla Türkiye arasındaki ekonomik ilişkilerin önemli bir itici gücü olarak iki ülke arasında köprü görevini üstlenmektedir. Böylece AHK Türkiye, ikili ekonomik ilişkilerin geliştirilmesine ve sürekli genişletilmesine büyük katkı sağlamaktadır. Devlet kurumları, Alman ve Türk kuruluşlar ve oda üyeleri arasındaki başarılı ve sürdürülebilir ilişkiler ve etkin bilgi paylaşımı, Türkiye'yle Almanya arasında ortak projelerin hayata geçirilmesine olanak sağlamakta ve ekonomik ilişkileri geliştirmektedir.

Üyelik Kurumu	Mitgliederorganisation
AHK'lar ikili ilişkilerde etkin bir şekilde faaliyet gösteren şirketleri çatısı altında bir araya getirmektedir. AHK ekonomik ilişkilerin geliştirilmesi için siyaset, ekonomi ve hükümet ile yaptığı görüşmelerde üyelerinden güç almakta ve sesini daha güçlü duyurma imkanına sahip olmaktadır. AHK Türkiye, Alman ve Türk ekonomisinin her alanından 1000'i aşkın üyesiyle, Türkiye'deki ve Almanya'daki şirketlerin pazara başarılı bir şekilde girmesine ve pazarda başarılı olmalarına destek sağlamaktadır. AHK Türkiye, iki ülkenin ekonomisinin irtibat noktası ve menfaat temsilcisidir.	Die AHKs vereinen die Unternehmen um sich, die in den bilateralen Wirtschaftsbeziehungen aktiv sind. Diese Mitglieder verleihen der AHK Gewicht und Stimme, wenn sie gegenüber Politik, Wirtschaft und Verwaltung zur Förderung der bilateralen Wirtschaftsbeziehungen auftritt. Mit über 1.000 Mitgliedern aus allen Bereichen der deutschen und türkischen Wirtschaft bietet die AHK Türkei eine Vielzahl von Hilfestellungen an, um den Markteintritt für Unternehmen in der Türkei und in Deutschland erfolgreich zu gestalten sowie den Erfolg im Markt zu gewährleisten. Sie ist Ansprechpartner und Interessenvertreter der Wirtschaft aus beiden Ländern.
Alman ekonomisinin resmi temsilciliği	Offizieller Vertreter der Deutschen Wirtschaft
Alman Sanayi ve Ticaret Odaları Birliği'nin (DIHK) Türkiye Temsilcisi (Delegasyon) DIHK Türkiye temsilciliği, Almanya Federal Cumhuriyeti adına, Türkiye'deki Alman dış ticaret teşviklerinin temel aktörüdür. Alman iş dünyasının ekonomik çıkarlarını yerelde temsil ederken, Almanya hakkında bilgilendirmede bulunarak Almanya'nın tanıtımını sağlamaktadır.	Türkei Vertretung des DIHK (Delegation) Die Türkei-Vertretung des DIHK ist der zentrale Akteur der deutschen Außenwirtschaftsförderung in der Türkei im Auftrag der Bundesrepublik Deutschland. Sie vertritt die deutschen Wirtschaftsinteressen vor Ort, informiert und wirbt für den Standort Deutschland.
Şirketler için hizmet sağlayıcı	Dienstleister für Unternehmen
AHK Türkiye, yakın çözüm ortağı DEinternational Servis Hizmetleri A.Ş. ile iş birliği içinde, Alman şirketlerine ve ev sahibi ülkedeki şirketlere dış ticaret faaliyetlerinin desteklenmesine yönelik hizmetler sunmaktadır.	Die AHK Türkei bietet Unternehmen aus Deutschland und aus dem Gastland in Zusammenarbeit mit ihrem engen Kooperationspartner DEinternational Servis Hizmetleri A.Ş. Dienstleistungen zur Unterstützung ihrer außenwirtschaftlichen Geschäftstätigkeit an.

Über das AHK Netzwerk und die AHK Türkei

An 150 Standorten in 93 Ländern weltweit bieten deutsche Auslandshandelskammern (AHKs) ihre Erfahrungen, Verbindungen und Dienstleistungen sowohl deutschen als auch ausländischen Unternehmen an. Gemeinsam unterstützt das Netzwerk der deutschen Industrie- und Handelskammern (IHKs) und AHKs deutsche Unternehmen beim Auf- und Ausbau ihrer Wirtschaftsbeziehungen mit dem Ausland. Die Dachorganisation der IHKs ist die deutsche Industrie- und Handelskammer (DIHK), die gleichzeitig das AHK-Netzwerk koordiniert und betreut. Die Deutsch-Türkische Industrie- und Handelskammer (AHK Türkei) geht auf eine Initiative der türkischen und der deutschen Regierung zurück. Sie wurde im Jahr 1994 von der Deutschen Industrie- und Handelskammer (DIHK) und der Union der Türkischen Kammern und Börsen (TOBB) gegründet. Sie ist die erste Anlaufstelle für Firmen aus Deutschland und der Türkei sowie Brückenbauer der deutsch-türkischen Wirtschaftsbeziehungen. Damit leistet die AHK Türkei einen bedeutenden Beitrag zur Förderung und stetigen Ausweitung der bilateralen Wirtschaftsbeziehungen. Gute und nachhaltige Beziehungen sowie ein effektiver Informationsaustausch zwischen öffentlichen Einrichtungen, deutschen und türkischen Verbänden als auch den Mitgliedern der Kammer ermöglichen die Verwirklichung gemeinsamer Projekte und fördern die Wirtschaftsbeziehungen zwischen der Türkei und Deutschland.

Yönetim Kurulu

Asli Üyeler



Pinar Ersoy

Başkan
Präsidentin

DZ Bank AG
Deutsche Zentral Genossenschaftsbank
Türkiye Temsilciliği



Bige Yücel

Başkan Yardımcısı
Vizepräsidentin

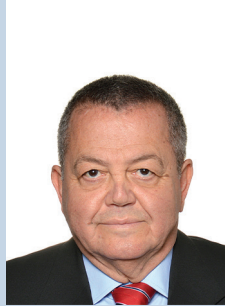
Siemens Türkiye



Dr. Thilo Pahl

Genel Sekreter ve
Yönetim Kurulu Üyesi
Geschäftsführendes
Vorstandsmitglied

DIHK Temsilcisi/
Vom DIHK ernannt



Mehmet Eskiyan

TOBB Temsilcisi/
Vom TOBB ernannt



Ingrun Alsleben

Muhasip Üye
Schatzmeisterin

Bayer Türkiye



Enis Sonemel

Siemens Healthineers Türkiye



Dr. Adem Akkaya

NRW.Global Business Türkiye



Gamze Gökçen Pilevne

Mercedes-Benz Türk A.Ş.



Daniel Korieth

Bosch Türkiye



Nükhet Demiren

Demiren Holding

Vorstand

Ordentliche Mitglieder



Hartwig Kühn

Genel Sekreter Yardımcısı
Stellvertretender Geschäftsführer

AHK Türkiye | AHK Türkei
hartwig.kuehn@dtr-ihk.de

2022 yılında Alman-Türk Ticaret ve Sanayi Odası'nın üye sayısı 1.000'ün üzerine çıktı. Hem yıllar boyunca bize sadık kalan hem de AHK ailesine yeni katılan üyelerimize teşekkür etmek istiyorum. Tüm üyelerimiz kamu kurumları, odalar, ulusal ve uluslararası birlikler arasındaki yakın ve sürdürülebilir ilişkilerin yanı sıra etkin bilgi alışverişinden yararlanıyor. Ağ oluşturma, eğitim, çıkar temsilciliği ve yeşil dönüşüme odaklanan 4 sütunumuz aracılığıyla, Almanya ve Türkiye'deki tüm üyelerimizin ekonomik faaliyetlerini destekliyoruz. AHK Türkiye, insan kaynaklı iklim değişikliğinin sınırlandırılmasını önümüzdeki on yılların en büyük zorluklarından biri olarak görmektedir. Özellikle Yeşil Mutabakat'ın gereklilikleri, Türkiye'deki Alman ve Türk şirketlerinin büyük çabalarını gerektirecektir. AHK Türkiye, iklim nötrlüğü ortak hedefine ulaşmak için sürdürülebilirliğin tüm alanlarındaki faaliyetlerini daha da geliştirecek ve genişletecektir. Rusya-Ukrayna savaşı ile tetiklenen 2022 yılı, fosil yakıt taşıyıcılarına bağımlılıktan uzaklaşma anlamına geliyordu. Almanya ve Türkiye, mevcut ticari ve ekonomik ilişkilere ek olarak, teknolojik alışveriş ve yenilenebilir enerji üretimi ve ticareti yoluyla yeni bir ekonomik sayfa açma fırsatına sahiptir. AHK Türkiye olarak bunu elimizden geldiğince destekliyoruz. Geçtiğimiz yıl yine fiziksel etkinliklerden tam olarak yararlanmamızı sağladı.

Ekonomi toplantılarımız, Yaz Partisi, Oktoberfest ve diğer etkinliklerimiz hiç tereddüt etmeden gerçekleştirilebildi. Çalıştaylarımız gibi bazı formatlar için, denenmiş ve test edilmiş dijital format büyük ölçüde korundu. Bir önceki yıl olduğu gibi AHK iletişiminin odak noktası sosyal medyaydı. Eğitim alanında dijital çalıştaylarımız ise yine ön plana çıktı. Toplam 5.119 katılımcının yer aldığı 73 etkinlikte üyelerimiz diğer üyelerin bilgi birikiminden ve faydalı tekliflerden yararlanma imkânı buldu. 9 çalışma grubumuz aracılığıyla üyelerimizin çıkarlarını kamu kurumlarında temsil ediyoruz. Çalışma grubu toplantıları görüş belgelerinin güncellenmesiyle sonuçlandı. Örneğin, SGK, TİTCK ve USHAŞ'taki Sağlık Çalışma Grubu ve Ticaret Bakanlığı'ndaki Perakende Çalışma Grubunun konuları sunuldu. Üyelerimiz, AHK eşleştirmesi yoluyla AHK ekibinin desteğiyle diğer üyelerle iş teması kurma fırsatından giderek daha fazla yararlanmaktadır. Ayrıca, üyelerden üyelere özel ve avantajlı ürün ve hizmet teklifleri sağlayan Benefit Programımızdan da yararlandılar. B.BRAUN, DRAEGER, DUCEUS, HUGO BOSS, JUNGHEINRICH, LINDE, Mehmet Köksal, PwC, SAP, SIEMENS HEALTHINEERS ve TOPTAŞ 2022 yılında Premium Üye olarak AHK iletişim potansiyelini temin ettiler. İletişim kanallarımız aracılığıyla Premium Üyelerin markaları görünür hale gelir ve böylece marka bilincinin artmasına katkıda bulunur. Ayrıca, Premium Üyeler çeşitli etkinliklerde özel olarak yer alma imkânı tanımaktadır. İlerleyen sayfalarda Premium Üyelerimiz kendilerini sizlere tanıttacaklar. Onları tanıma imkânından yararlanın.

Im Jahre 2022 ist die Anzahl der Mitglieder der Deutsch-Türkischen Industrie- und Handelskammer auf über 1.000 gewachsen. Ich möchte mich sowohl bei den Mitgliedern bedanken, die uns über die Jahre die Treue gehalten haben, als auch bei denen, die neu zur AHK-Familie dazugekommen sind. Sie alle profitieren von den engen, nachhaltigen Beziehungen sowie dem effektiven Informationsaustausch zwischen öffentlichen Einrichtungen, Kammern, nationalen und internationalen Verbänden. Über unsere 4-Säulen-Schwerpunkthemen mit den Bereichen Netzwerke, Bildung, Interessenvertretung sowie Grüne Transformation unterstützen wir die wirtschaftlichen Aktivitäten all unserer Mitglieder in Deutschland und der Türkei. Die AHK Türkei betrachtet die Begrenzung des menschengemachten Klimawandels als eine der größten Herausforderungen der kommenden Jahrzehnte. Besonders die Vorgaben des Green Deals werden von den deutschen und türkischen Unternehmen in der Türkei große Anstrengungen erfordern. Um das gemeinsame Ziel der Klimaneutralität zu erreichen, wird die AHK Türkei ihre Aktivitäten in allen Bereichen der Nachhaltigkeit weiterentwickeln und ausbauen. Das Jahr 2022 stand, ausgelöst durch den russischen Angriffskrieg auf die Ukraine, für die Abkehr von der Abhängigkeit von fossilen Energieträgern. Deutschland und die Türkei haben, neben bereits bestehenden Handels- und Wirtschaftsbeziehungen, die Möglichkeit durch technologischen Austausch sowie durch Produktion und Handel von erneuerbarer Energie, ein weiteres Wirtschaftskapitel aufzuschlagen. Als AHK Türkei unterstützen wir dies nach Kräften. Das vergangene Jahr ermöglichte wieder das volle Ausschöpfen von physischen Veranstaltungen. Unsere Wirtschaftsrunden, das Sommer- und Oktoberfest und andere Veranstaltungen ließen sich bedenkenlos durchführen. Bei einigen Formaten, wie etwa unseren Workshops, wurde das bewährte, digitale Format größtenteils beibehalten. Wie auch schon im vergangenen Jahr wurde bei der AHK-Kommunikation der Fokus auf die Sozialen Medien gelegt. Herausragend im Bereich Bildung waren zum wiederholten Mal unsere digitalen Workshops. Bei 73 Veranstaltungen mit insgesamt 5.119 Teilnehmern konnten unsere Mitglieder vom Wissen anderer Mitglieder profitieren und vorteilhafte Angebote in Anspruch nehmen.



İSTANBUL BÜRO | İSTANBUL OFİSİ

Über unsere 9 Arbeitsgruppen vertreten wir die Interessen unserer Mitglieder bei öffentlichen Institutionen. Die Arbeitsgruppentreffen hatten die Aktualisierung der Positionspapiere zur Folge. Vorgestellt wurden beispielsweise die Themen der Gesundheitsarbeitsgruppe bei SGK, TİTCK und USHAŞ und der Arbeitsgruppe Einzelhandel im Handelsministerium. Zunehmend haben unsere Mitglieder mittels des AHK-Matchings die Möglichkeit genutzt, durch die Unterstützung des AHK-Teams mit anderen Mitgliedern in Geschäftskontakt zu treten. Zudem profitierten sie von unserem Benefit Programm, welches exklusive und vorteilhafte Angebote von Produkten und Dienstleistungen von Mitgliedern für Mitglieder gewährleistet. B.BRAUN, DRAEGER, DUCEUS, HUGO BOSS, JUNGHEINRICH, LINDE, Mehmet Köksal, PwC, SAP, SIEMENS HEALTHINEERS und TOPTAŞ haben sich als Premium-Mitglieder im Jahr 2022 das AHK-Kommunikationspotential gesichert. Über unsere Kommunikationskanäle werden die Marken der Premium-Mitglieder sichtbar und tragen somit zur Erhöhung des Markenbewusstseins bei. Zusätzlich wird den Premiummitgliedern eine spezielle Präsenz bei unterschiedlichen Veranstaltungen gewährt. Auf den kommenden Seiten stellen sich Ihnen unsere Premiummitglieder vor. Nutzen Sie Ihre Chance, sie kennenzulernen.



Duygu Delikanlı Yelken

Ankara Temsilcisi ve Politika Dairesi Başkanı
Ankara Repräsentantin und Leiterin Politik

AHK Türkiye | AHK Türkei
duygu.delikanli@dttr-ihk.de

AHK Türkiye Ankara Temsilciğinin dördüncü yılı büyük değişiklikleri beraberinde getirmiştir.

Türkiye Odalar ve Borsalar Birliği (TOBB) İkiz Kuleler yerleşkesi içinde yer alan ofisimizde renovasyon çalışmaları gerçekleştirilmiş ve hem genişleyen ekibimizi hem de ziyaretçilerimizi ağırlayabilecek kapasiteye kavuşmuştur.

Aralık 2022'de kurulan AHK Politika Dairesi ile Odamız bünyesinde faaliyet gösteren Çalışma Grupları ve üyelerimizden üyelerimize gerçekleştirdiğimiz Workshoplar, ülkemizdeki ekonomik ve siyasi gelişmelerle daha yakından ilişkili hale getirilmiştir.

Temel faaliyet alanı İç Anadolu, Karadeniz, Doğu Anadolu ve Güneydoğu bölgesindeki üye ilişkilerini yürütmek olan Ankara Temsilciliği, AHK Türkiye'nin ekonomik ve siyasi etkinliklerinin organizasyonu, çalışma gruplarının koordinasyonu, workshopların düzenlenmesi ve kamu, sivil toplum örgütleri ve diğer kurumlarla ilişkileri tesis edip sürdürmek olan Politika Dairesi ile birlikte tüm üyeleri destekleyen bir yapıya dönüşmüştür.

Ankara'ya yolunuz düştüğünde ofisimizi de ziyaret etmeniz dileğiyle.



ANKARA BÜRO | ANKARA OFİSİ

Im vierten Jahr der Vertretung Ankara der AHK Türkei sind bedeutende Veränderungen eingetreten.

Unser Büro im TwinTower des Verband der Kammern und Börsen der Türkei (TOBB) wurde umgebaut. In seiner neuen Kapazität bietet es Raum für ein erweitertes Team und zum Empfang von Besuchern und Gästen.

Mit der Einrichtung einer AHK-Abteilung Politik im Dezember 2022, den Arbeitsgruppen, die unter dem Dach unserer Kammer tätig sind, und den Workshops, die von Mitgliedern für Mitglieder veranstaltet werden, kann die Vertretung Ankara die wirtschaftlichen und politischen Entwicklungen unseres Landes noch intensiver verfolgen.

Zu den Hauptaktivitäten der AHK-Vertretung Ankara gehören die Leitung der Mitgliederbeziehungen in den Regionen Inneranatolien, Schwarzes Meer, Ostanatolien und Südostanatolien. Mit der Abteilung Politik, die für die Organisation wirtschaftlicher und politischer Veranstaltungen der AHK Türkei, für die Koordination der Arbeitsgruppen, die Durchführung von Workshops und die Herstellung von Beziehungen zu staatlichen Einrichtungen, Organisationen der Zivilgesellschaft und anderen Organisationen zuständig ist, hat die Vertretung eine Struktur erhalten, mit der sie alle Mitglieder unterstützen kann.

Wenn Sie in Ankara sind, besuchen Sie uns doch.



Deniz Eriten

İzmir Temsilcisi
İzmir Repräsentantin

AHK Türkiye & DEInternational A.Ş. | AHK Türkei
deniz.eriten@dttr-ihk.de

İzmir Temsilciliğinin, AHK Türkiye ve DEInternational'ın uzantısı olarak Ege ve Akdeniz Bölgelerinde faaliyetleri bulunmaktadır. AHK Türkiye altındaki ana faaliyetleri; bölgede üye ilişkilerini yürütmek, bunun için üyelere yönelik toplantılar, etkinlikler, forum ve paneller düzenlenmektedir. Yerel İK çalışma grubu toplantıları ve çeşitli network çalışmaları yürütülmektedir. DEInternational A.Ş. altında Almanya ve Türkiye'deki şirket kuruluşları, her iki ülkeye yönelik iş gezileri, etkinlik organizasyonları ve pazar araştırmaları hizmetleri sağlanmaktadır. 2022 yılındaki önemli etkinliklere göz atacak olursak, Bremen -İzmir kardeş şehir olması kapsamında Bremen Belediye Başkanı Dr. Andreas Bovenschulte ve Bremen Eyalet Parlamento Başkanı Frank Imhoff ve beraberindeki heyet ofisimiz ziyaret etmiştir. Çok verimli geçen bu ziyaretlerde önemli projelere imza atılmıştır. Paydaşlarımızdan Konrad Adenauer Stiftung ile birlikte İzmir'de, "Modern Tarım" Ekonomik Forumu düzenlenmiş olup DEGIAD iş insanları ile Münich Delegasyon Gezisi düzenlenmiş ve bu kapsamda Münich Ticaret Bakanlığı ve önemli kurum ve oda'lar ve dernekler ziyaret edilmiştir. Antalya bölgesinden bir üyemizin 2022 yılında birincisini düzenlediği Gourmet Festivaline katılarak, üyelerimizin Türkiye-Almanya ilişki ve ticaretini arttıracak girişimlerinde yanlarında yer almaya gayret ettik. AHK Türkiye, İzmir'de yerel olmanın avantajını kullanarak, ilgili kamu kuruluşları ile yakın ve sıcak ilişkiler sürdürülmekte ve bu bölgelerin Almanya tarafında dostluk ve ekonomik faaliyetlerini desteklemek ise ana hedefimiz olarak birinci sırada yer almaktadır.

Das Büro İzmir, eine Vertretung der AHK Türkei und der Firma DEInternational ist tätig in den Regionen Ägäis und Mittelmeer. Die Hauptaktivitäten sind Leitung der Mitgliederbeziehungen in der Region und dazu Durchführung von Diskussionsveranstaltungen, Treffen, Foren und Events. Das Büro İzmir führt weiter lokale HR-Arbeitsgruppensitzungen und verschiedene Networking-Aktivitäten durch. Im Rahmen der Firma DEInternational A.Ş. werden Dienstleistungen wie Firmen Gründungen in Deutschland und der Türkei, Geschäftsreisen in beide Ländern, Eventorganisationen und Marktforschungsleistungen angeboten. Zu den wichtigen Ereignissen des Jahres 2022 gehörte der Besuch im Rahmen der Städtepartnerschaft Bremen-İzmir einer Bremer Delegation, der der Bürgermeister von Bremen, Dr. Andreas Bovenschulte, und der Präsident des Landesparlament Bremen, Frank Imhoff, angehörten, in unserer Vertretung. Bei diesem sehr produktiven Treffen wurden eine Reihe wichtiger Projekte vereinbart. Zusammen mit unserem Stakeholder der Konrad-Adenauer-Stiftung hat das AHK-Büro İzmir ein Wirtschaftsforum zum Thema „Moderne Landwirtschaft“ durchgeführt und für Geschäftsleute des DEGIAD (Verein junger Unternehmer Denizli) eine Arbeitsreise nach München organisiert. Dabei wurden neben dem Handelsministerium des Freistaat Bayern in München weitere wichtige Kammern, Einrichtungen und Vereine besucht. In der Region Antalya haben Kammermitglieder im Jahr 2022 zum ersten Mal ein Gourmet-Festival organisiert, an dem das AHK-Büro İzmir teilnahm, weil es uns darum geht, unsere Mitglieder die der Förderung der Beziehungen und des Handels zwischen der Türkei und Deutschland zu unterstützen. Unter Nutzung unseres lokalen Vorteils unterhält das AHK Büro İzmir enge und auf Vertrauen gründende Beziehungen zu den zuständigen staatlichen Stellen. Unser primäres Ziel ist dabei immer, die Freundschaft und die wirtschaftlichen Aktivitäten zwischen den Regionen und Deutschland zu fördern.



İZMİR BÜRO | İZMİR OFİSİ

AHK Türkiye Ekibi

Ihre Ansprechpartner bei der AHK Türkei



Dr. Thilo Pahl



Beste Oraz



Deniz Eriten



Duygu Delikanlı Yelken



Ebru Acar-Yekta



Erol Atiksoy



Gizem Demiroğlu



Güner Çakır



Hartwig Kühn



Hilal Akyıldırım



Mehmet Şamil Demirci



Melek Akova



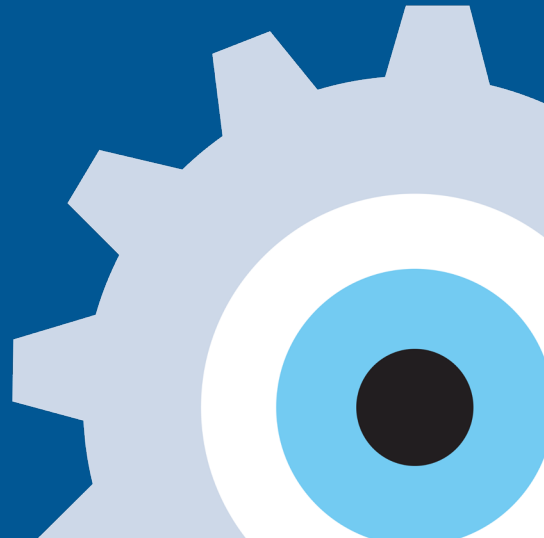
Serkan Uçan



Zerin Gökçe



Zuhal Şencan



Üyelik

Mitgliedschaft

Neden Üye Olmalıyım? | Warum Mitglied werden?

Kimler Üye Olabilir? | Wer kann Mitglied werden?

Nasıl Üye Olunur? | Wie Mitglied werden?

Vernetzung | Ağ Kurma

- Veranstaltungen | Etkinlikler
- AHK Matching
- Benefit Program
- Workshops
- German-Turkish B2B-Platform (im Aufbau)
- Nutzung des “Mitglied der AHK Türkei” Logos
Üyeler için “AHK Türkiye Üyelik” logosunun kullanım hakkı

Business Intelligence | İş Zekası

- World Business Outlook Report
- Wirtschaftsstatistiken | İş İstatistikleri
- Gehaltsumfragen | Maaş anketleri

Förderung der Modernisierung der Zollunion

Gümrük Birliğinin Modernizasyonunun Teşvik Edilmesi

Bildung | Eğitim

- Workshops
- Unterstützung von Bildungsprojekten
Eğitim projelerine destek

Lobbyarbeit durch Arbeitsgruppen Çalışma Gruplarıyla Lobicilik

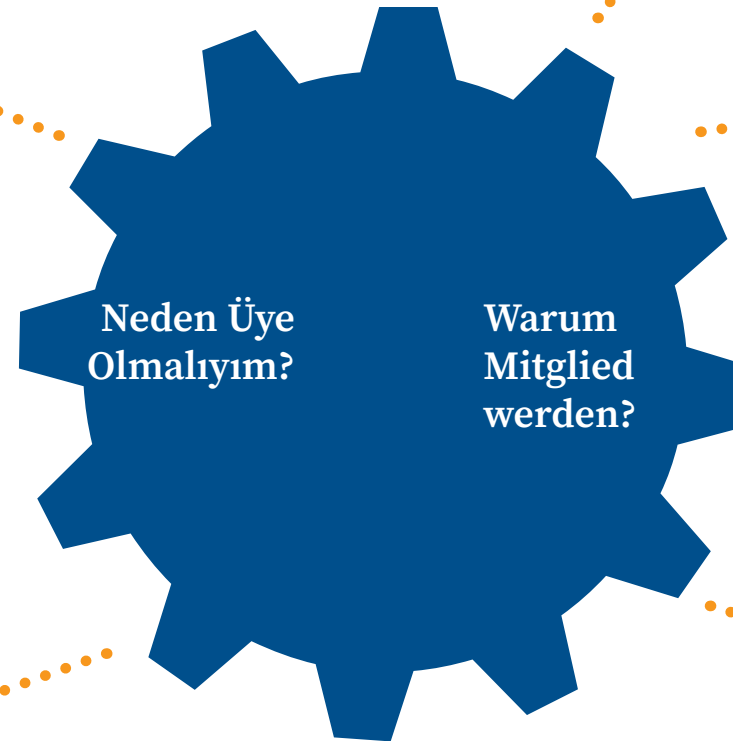
Kooperationspartner DEinternational A.Ş.

Für Mitglieder vergünstigtes Dienstleistungsangebot
Üyeler için indirimli hizmetler

- Marktberatung | Pazar Araştırmaları
- Investitionen | Yatırımlar
- Veranstaltungen, Seminare & Delegationsreisen
Etkinlikler, Seminerler ve Heyet Gezileri
- Messen | Fuarlar

Für Mitglieder exklusive Geschäftsvisa-Bearbeitung
Üyelere özel ticari vize işlemleri

- Kurze Bearbeitungszeit | Kısa işlem süresi
- Weniger Unterlagen | Daha az başvuru evrağı
- Antragsteller aus der ganzen Türkei zugelassen
Türkiye’nin her yerinden başvuru imkanı



Business Intelligence | Yeşil Dönüşüm

Unterstützung bei den Themen | Aşağıdaki konularda destek verilmesi:

- Green Deal
- Carbon Border Tax
- Lieferkettensorgfaltspflichtengesetz
Tedarik Zincirlerinde Gerekli Özeni Gösterme Yükümlülüğü Kanunu

Premium Mitgliedschaft | Premium Üyelik

- Erhöhen Sie Ihren nationalen und internationalen Bekanntheitsgrad durch die starken öffentlichen Beziehungen der AHK Türkei
AHK Türkiye’nin güçlü kamusal ve kurumsal ilişkilerinden yararlanın, yerel ve uluslararası alanda bilinirliğinizi artırın
- Fördern Sie Ihre Geschäftskontakte durch unsere Dienstleistungen
Hizmetlerimiz aracılığıyla iş bağlantılarınızı genişletin

FÜR DIE DEinternational
A.Ş. WEBSEITE

DEinternational A.Ş. WEB
SİTESİ İÇİN



FÜR WEITERE DETAILS ZU DEN VORTEILEN EINER MITGLIEDSCHAFT
KONTAKTIEREN SIE UNS JEDERZEIT GERNE.

ÜYELİK FIRSATLARI VE DAHA FAZLA BİLGİ İÇİN BİZİMLE HER
ZAMAN İLETİŞİME GEÇEBİLİRSİNİZ.

Kimler üye olabilir?

Türkiye ve Almanya’da yürürlükte bulunan Odalar hukukuna göre Türkiye veya Almanya’daki Odalara üye olabilecek olan bütün gerçek ve tüzel kişiler Odamıza üye olabilir. Üyeler, Türkiye Cumhuriyeti sınırları içerisinde yerleşik olmak zorunda değildir.

Odamızın iki tür üyesi bulunmaktadır:

- a) Asli Üyeler
- b) Onursal Üyeler

a) Türkiye ile Almanya arasındaki ekonomik ilişkilerin bir parçası olan veya olmak isteyen gerçek ve tüzel kişiler olagan üye olabilir. Olağan üyeler genel kurul toplantılarına katılabilir, yönetim kurulunu seçebilir ve kurula seçilebilir. Tüzel kişiler oda üyelik haklarını, yetkili organlar veya bu organ tarafından yazılı olarak görevlendirilmiş bir kişi aracılığıyla kullanılabilir. Görevli gerçek tüzel kii adına serbestçe seçebilir ve tüzel kişi yerine seçilebilir. Görevlendirilmiş bulunan kişinin görevinin sona ermesi ile birlikte bu gerçek kişinin odamız karşısındaki hukuki konumu da kendiliğinden sona erer.

b) Yönetim kurulu, bir oda üyesinin önerisi üzerine veya bizzat uygun gördüğü gerçek kişileri, Genel Kurul’un kabulü ile onursal üye yapma yetkisine sahiptir. Onursal üyeler, Genel Kurul toplantılarına katılabilirler, fakat oy hakları yoktur. Onursal üyeler, üyelik aidatı ödeme yükümlülüğünden muaftır.

ÜYELİK BEDELLERİ

Odaya kabul için üyelik başvurusunda bulunmak gerekir. Üyelik başvurusu Oda Yönetim Kurulunca onaylandıktan sonra giriş bedeli ve ilk yıl aidatı ödemesi sonrası üyelik başlar.

GİRİŞ BEDELİ 600 € (Start-up’lar hariç)

YILLIK ÜYELİK AİDATI

Start-up’lar

100 €

Küçük Ölçekli Şirketler

600 €

Orta Ölçekli Şirketler

1. 200 €

Büyük Ölçekli Şirketler

1. 800 €

Premium Üyelik

Premium Üyelik avantajları için bizimle iletişime geçebilirsiniz.

MITGLIEDSBEITRÄGE

Für die Aufnahme in die Kammer ist ein Beitrittsantrag erforderlich. Über die Aufnahme entscheidet der Vorstand der Kammer. Die Mitgliedschaft beginnt mit der Zahlung der Aufnahmegebühr und des ersten Jahresbeitrages.

DIE EINMALIGE AUFNAHMEGEBÜHR BETRÄGT 600 €

MITGLIEDSBEITRÄGE (JÄHRLICH)

für Start-up Firmen
(ohne Aufnahmegebühr)

100 €

für kleine Unternehmen

600 €

für mittlere Unternehmen

1. 200 €

für große Unternehmen

1. 800 €

Premium Mitgliedschaft

Für weitere Informationen zur Premium Mitgliedschaft können Sie uns gerne kontaktieren.

Wer kann Mitglied werden?

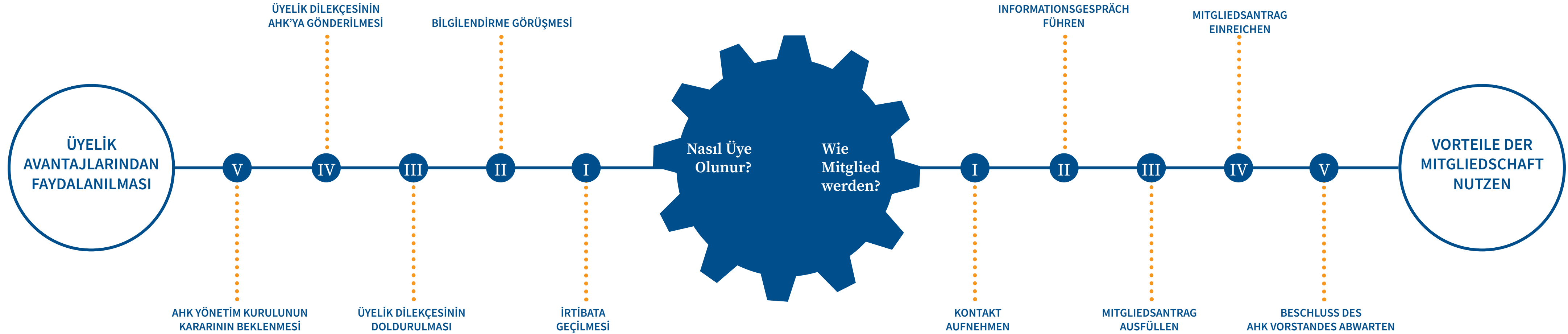
Natürliche und juristische Personen können Mitglieder der Kammer werden, die entweder nach dem deutschen oder nach dem türkischen Kammerrecht in der Lage sind, die Mitgliedschaft der deutschen oder der türkischen Kammern zu erwerben. Die Mitglieder müssen nicht in der Türkei ansässig sein.

Die Kammer hat zwei Arten von Mitgliedern:

- a) Ordentliche Mitglieder
- b) Ehrenmitglieder

a) Natürliche und juristische Personen, soweit sie an den wirtschaftlichen Beziehungen zwischen der Türkei und Deutschland teilnehmen oder interessiert sind, können als ordentliche Mitglieder aufgenommen werden. Ordentliche Mitglieder nehmen an den Hauptversammlungen teil, können wählen und in den Vorstand gewählt werden. Die juristische Person kann ihre Mitgliedsrechte gegenüber der Kammer durch ihr zuständiges Organ bzw. mittels einer von diesem Organ schriftlich beauftragten Person ausüben. Die beauftragte natürliche Person kann im Namen der juristischen Person frei wählen und anstelle der juristischen Person gewählt werden. Mit der Beendigung des Auftragsverhältnisses geht die Rechtsstellung dieser natürlichen Person gegenüber der Kammer ipso facto zu Ende.

b) Der Vorstand ist berechtigt, natürliche Personen, die er auf Vorschlag eines Kammermitgliedes oder von selbst als würdig anerkennt, mit Zustimmung der Hauptversammlung zu Ehrenmitgliedern zu ernennen. Die Ehrenmitglieder können an Hauptversammlungen teilnehmen, haben jedoch kein Stimmrecht. Ehrenmitglieder sind von der Zahlung von Mitgliedsbeiträgen befreit.



ÜYELİK DİLEKÇESİ İÇİN



ZUM MITGLIEDSANTRAG

Premium Üyeler

Premium Mitglieder

Premium Üyelerimizin tanıtım videoları için lütfen QR kodunu taratın!

Für die Unternehmensvorstellungen unserer Premium Mitglieder, scannen Sie bitte den QR-Code!



Ingrun Alsleben
Bayer



Ecehan Güvenç
B. Braun



Zafer Kaşıkara
Dräger



Murat Ilgar
Exitcom



Müge Şengönül
Gems&Schindhelm



Emre Taşçı
Jungheinrich



Adnan Ünal
Linde



Cenk Ulu
PwC



Korhan Dengiz
Rödl & Partner



Enis Sonemel
Siemens Healthineers



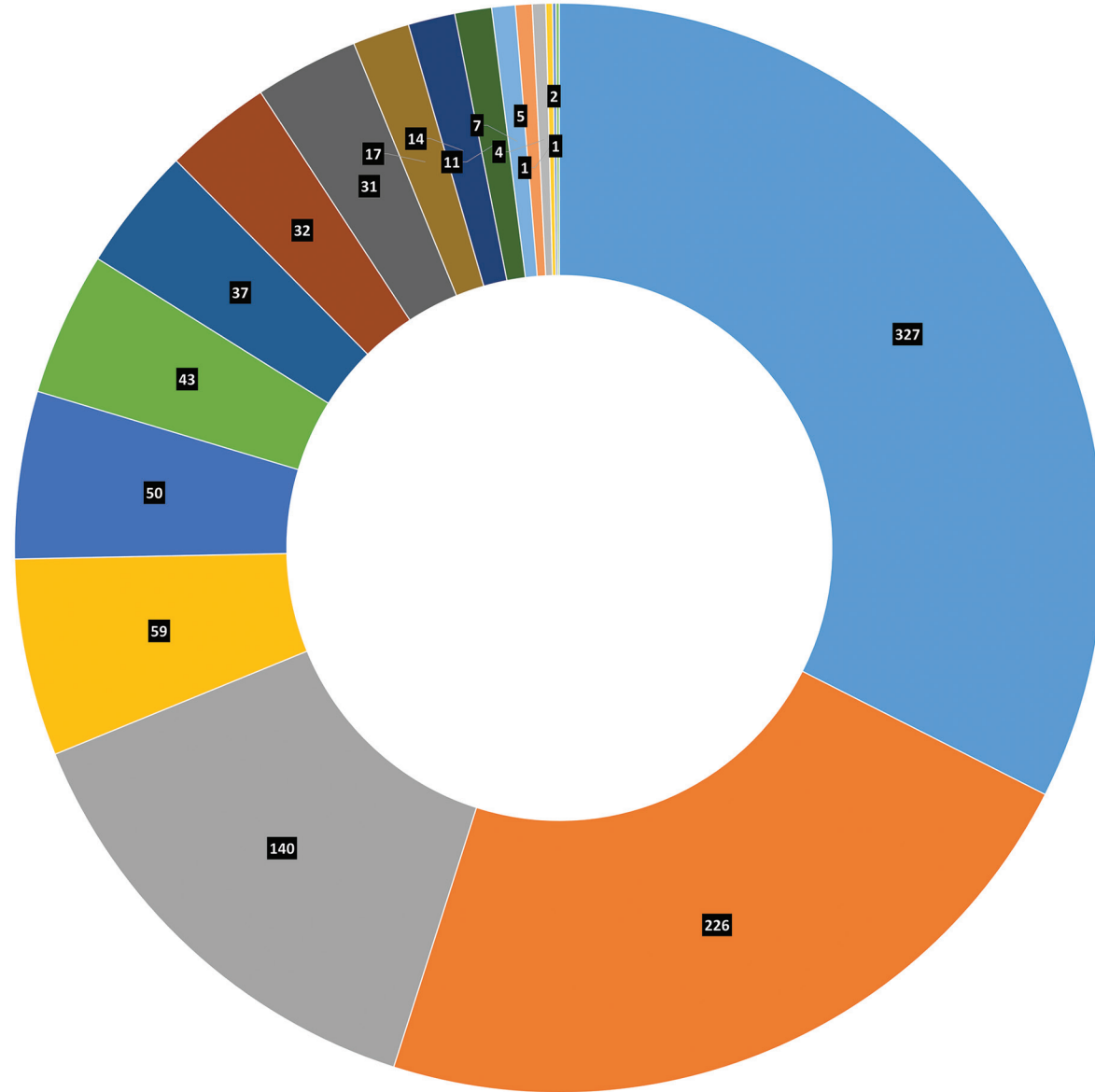
Serdar Toptaş
Toptaş



Altuğ Arkaya
Wilo



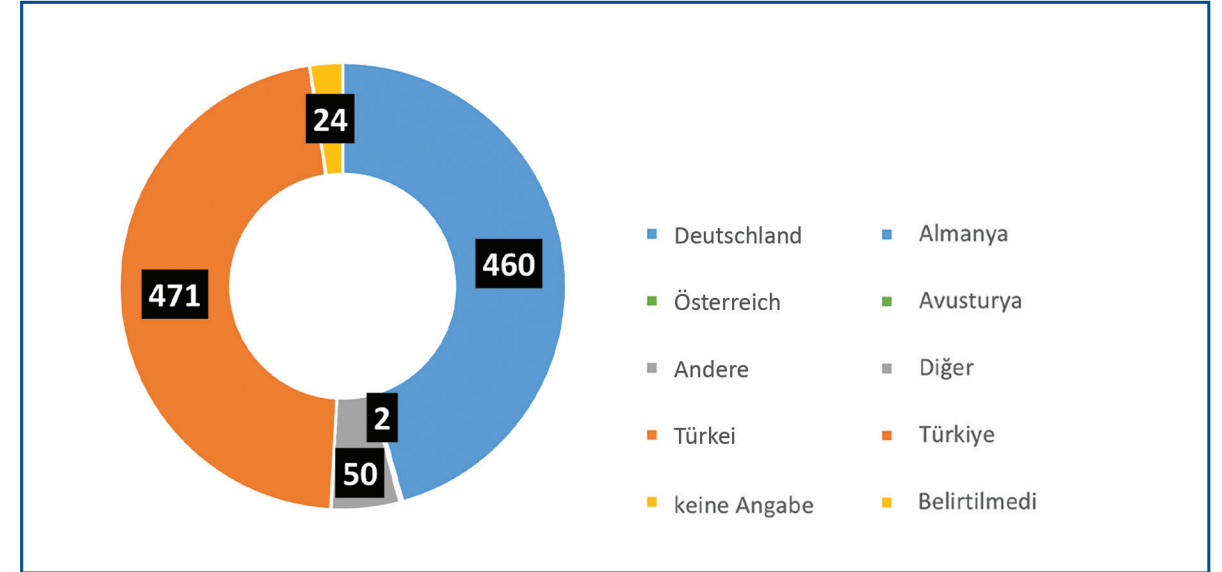
Mitglieder nach Sektoren



- İmalat/Üretim
VERARBEITENDES GEWERBE/HERSTELLUNG VON WAREN
- Ticaret/Motorlu Kara Taşıtlarının Bakım ve Onarımı
HANDEL; INSTANDHALTUNG UND REPARATUR VON KRAFTFAHRZEUGEN
- Serbest Meslek, Bilimsel ve Teknik Hizmetler
ERBRINGUNG VON FREIBERUFLICHEN, WISSENSCHAFTLICHEN UND TECHNISCHEN DIENSTLEISTUNGEN
- Trafik ve Depolama
VERKEHR UND LAGEREI
- Kamu Yönetimi, Savunma, Sosyal Güvenlik
ÖFFENTLICHE VERWALTUNG, VERTEIDIGUNG; SOZIALVERSICHERUNG
- Diğer Ticari Hizmetler
ERBRINGUNG VON SONSTIGEN WIRTSCHAFTLICHEN DIENSTLEISTUNGEN
- Bilgi ve İletişim Teknolojileri
INFORMATION UND KOMMUNIKATION
- Finans ve Sigorta Hizmetleri
ERBRINGUNG VON FINANZ- UND VERSICHERUNGSDIENSTLEISTUNGEN
- İnşaat Sektörü
BAU- UND ANLAGENGEWERBE/BAU
- Enerji Tedariği
ENERGIEVERSORGUNG
- Otelcilik/Konaklama ve Gastronomi
GASTGEWERBE/BEHERBERGUNG UND GASTRONOMIE
- Gayrimenkul ve Konut
GRUNDSTÜCKS- UND WOHNUNGSWESEN
- Sağlık ve Sosyal Hizmetler
GESUNDHEITS- UND SOZIALWESEN
- Eğitim
ERZIEHUNG UND UNTERRICHT
- Diğer Hizmetler
ERBRINGUNG VON SONSTIGEN DIENSTLEISTUNGEN
- Su Tedariği; Atık Su ve Atık Bertarafı; Çevre Kirliliği ile Mücadele
WASSERVERSORGUNG; ABWASSER- UND ABFALLENTSORGUNG UND BESEITIGUNG VON UMWELTVERSCHMUTZUNGEN
- Diğer
SONSTIGES
- Tarım ve Ormanlık, Balıkçılık
LAND- UND FORSTWIRTSCHAFT, FISCHEREI

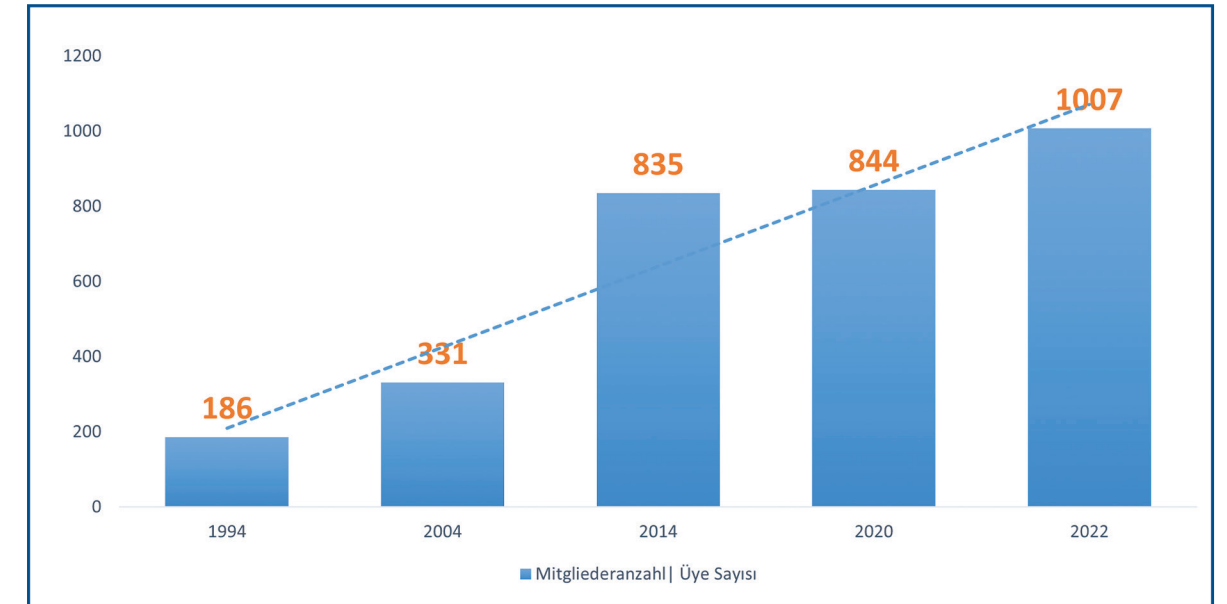
Sermayeye Göre Üye Dağılımı

Mitglieder nach Kapitalbeteiligung



Üye Sayısının Gelişimi

Mitgliederentwicklung



Arbeitsgruppen Çalışma Grupları

9

AKTİF ÇALIŞMA GRUPLARI I AKTIVE ARBEITSGRUPPEN

73

TOPLANTI I SITZUNGEN

521

KATILIMCI I TEILNEHMER

AHK Türkiye Çalışma Grupları

Die Arbeitsgruppen der AHK Türkei

AHK Türkiye üyelerinin, sektörlerine özgü sorunları ele almak, iş birliği fırsatlarını araştırmak ve iş dünyasında sürdürülebilir büyümenin sağlanmasını desteklemek amacıyla oluşturduğu çalışma grupları, 2022 yılı boyunca toplam 73 adet toplantı gerçekleştirmiştir. Otomotiv, enerji, perakende, sağlık, mesleki eğitim, iş yaşamında kadın, bankacılık ve finans, yeşil dönüşüm ve dijital dönüşüm olmak üzere toplamda dokuz farklı çalışma grubu aktif olarak faaliyet göstermiştir.

Çalışma grupları, üyelerin kendi sektör ve konularına ilişkin bilgi paylaşımında bulunduğu toplantılarda, konu başlıklarına yönelik güncel sorunlar ve çözüm önerilerinin derlendiği pozisyon belgeleri üzerinde çalışılmıştır.

Mitglieder der AHK Türkei haben Arbeitsgruppen gebildet, um branchenspezifische Probleme anzugehen, Möglichkeiten zur Zusammenarbeit zu identifizieren und das nachhaltige Wachstum der Geschäftswelt zu unterstützen. Im Jahr 2022 sind diese AG 73 Mal zu Besprechungen zusammengetreten. Unter dem Dach der AHK Türkei sind neun Arbeitsgruppen tätig, die den folgenden Themen gewidmet sind: Automobilindustrie, Energie, Einzelhandel, Gesundheit, berufliche Aus- und Weiterbildung, Frauen in der Geschäftswelt, Banken und Finanzwesen, Grüner Wandel und Digitaler Wandel.

Bei den Treffen der Arbeitsgruppen wurden Informationen zur jeweils eigenen Branche und zu spezifischen Belangen ausgetauscht und Positionspapiere erarbeitet, in denen die AGs aktuelle Probleme ihrer Mitglieder behandeln und Lösungsvorschläge vorstellen.



Bankacılık ve Finans
Banken und Finanzwesen

Dijital Dönüşüm
Digitaler Wandel

Enerji
Energie

İş Yaşamında Kadın
Frauen im Berufsleben

Mesleki Eğitim
Berufliche Bildung

Otomotiv
Automobilindustrie

Perakende
Einzelhandel

Sağlık
Gesundheit

Yeşil Dönüşüm
Green Transformation

AHK Bankacılık ve Finans Çalışma Grubu

AHK Arbeitsgruppe Banken und Finanzwesen

Yerli bankaların, yabancı bankaların ve finans kuruluşlarının Türkiye’deki temsilcilerinden oluşan Bankacılık ve Finans çalışma grubu, 2022 yılında Cumhurbaşkanlığı Başdanışmanı Dr. Cemil Ertem ile ‘Yeni Ekonomi Modeli’ ve Türkiye’nin ekonomik durumu hakkında bir istişare toplantısı gerçekleştirmiştir. Ayrıca Tarabya’da Euler Hermes Temsilcileri ile bir araya gelinmiştir. AHK Türkiye Bankacılık ve Finans çalışma grubu, grup sözcüsü tarafından T.C. Cumhurbaşkanlığı Strateji ve Bütçe Başkanlığı 12. Kalkınma Planı kapsamında gerçekleştirilen “Kalkınmanın Finansmanı” adlı çalışma grubu toplantılarında temsil edilmiştir.

Die AG, der Vertreter einheimischer Banken und der Türkeiniederlassungen ausländischer Banken/Finanzinstitutionen angehören, hat im Jahr 2022 eine Beratungssitzung mit Dr. Cemil Ertem, Hauptberater des Staatspräsidenten, abgehalten. Gegenstand des Treffens waren das „Neue Wirtschaftsmodell“ und die wirtschaftliche Situation der Türkei. Eine weitere Besprechung wurde in Tarabya mit Vertretern von Euler Hermes geführt. Die AHK-AG Banken und Finanzwesen wurde durch ihren Gruppensprecher bei den Sitzungen der Arbeitsgruppe „Entwicklungsfinanzierung“ vertreten, die im Rahmen des 12. Entwicklungsplanes des Präsidialamtes für Strategie und Budget durchgeführt wurden.



AHK Dijital Dönüşüm Çalışma Grubu

AHK Arbeitsgruppe Digitaler Wandel

Dijital Dönüşüm çalışma grubu, Almanya ve Türkiye arasında dijital dönüşüme ilişkin bir forumun düzenlenmesi konusunda çalışmalar yürütmüş, MEXT Teknoloji Merkezine bir ziyaret gerçekleştirmiş olup Almanya Federal Eğitim ve Araştırma Bakanlığı temsilcileri ile bir çalışma kahvaltısına iştirak etmiştir.

Die AG hat Arbeiten zur Einrichtung eines türkisch-deutschen Forums zum digitalen Wandel durchgeführt, das Technologiezentrum MEXT besucht und an einem Arbeitsfrühstück mit Vertretern des Bundesministerium für Bildung und Forschung teilgenommen.

AHK Enerji Çalışma Grubu Türk-Alman Enerji Ortaklığının Ekonomik Danışma Kurulu

AHK Arbeitskreis Energie Wirtschaftsbeirat der Türkisch-Deutschen Energiepartnerscha

Enerji çalışma grubu üyeleri Türkiye Ekonomi Politikaları Araştırma Vakfı (TEPAV) Direktörü Prof. Dr. Güven Sak ile bir araya gelerek “Rusya-Ukrayna Savaşı’nın Enerji Sektörüne Etkileri” adlı konuyu ele almıştır. Bununla birlikte, Alman Enerji Ajansı’nda (dena) hidrojen uzmanı olarak görev olan Konstantin Brosch ile gerçekleştirilen istişare toplantısında yeşil hidrojen sektörünün gelişimine dair Almanya’nın yürütmüş olduğu projeler hakkında bilgi edinilmiştir.

Mitglieder der Gruppe trafen sich zu einer Diskussionsrunde mit dem Direktor der Stiftung TEPAV (Türkiye Ekonomi Politikaları Araştırma Vakfı – Stiftung für Wirtschaftsforschung der Türkei), Prof. Dr. Güven Sak; Thema: „Auswirkungen des Krieges zwischen Russland und der Ukraine auf die Energiebranche“. Bei einer weiteren Beratungsveranstaltung informierte Konstantin Brosch, Fachmann für Wasserstoff bei der Deutschen Energieagentur (dena) über Projekte auf dem Gebiet zum grünen Wasserstoff in Deutschland.



İş Yaşamında Kadın Çalışma Grubu

AHK Arbeitsgruppe Frauen in der Geschäftswelt

İş Yaşamında Kadın çalışma grubu, AHK Türkiye’nin Yönetim Kurulu’ndaki kadın sayısının artırılması için yürütmüş olduğu aktif kampanya kapsamında tüm üyelere kadın aday sayısının arttırılmasına yönelik bir çağrıda bulunmuştur. Bu doğrultuda Türkiye Kadın Girişimciler Derneği (KAGİDER) ile Yönetim Kurulunda Kadın (YKKD) gibi çeşitli kadın dernekleri ile toplantılar gerçekleştirmiştir. Bu çalışmalar neticesinde Eylül 2022’de gerçekleştirilen yönetim kurulu seçimlerinde 8 aday arasından 5 kadın üye AHK Türkiye’nin Yönetim Kuruluna seçilmiştir.

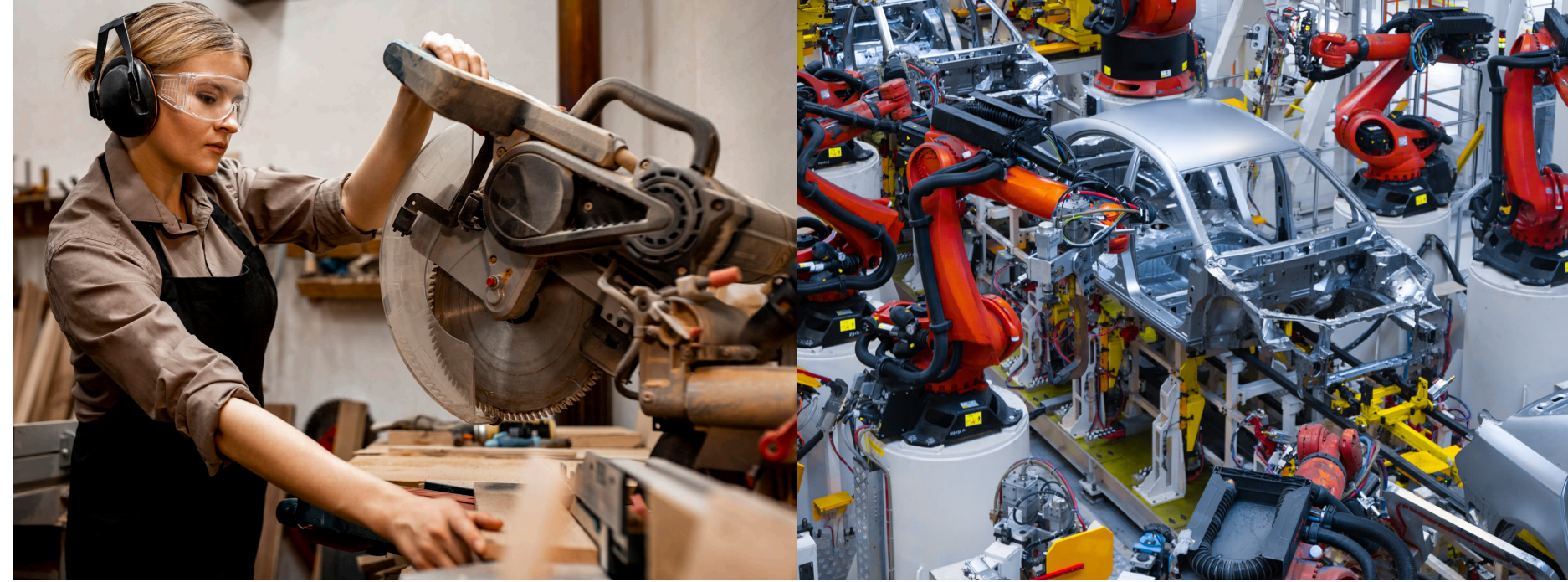
Im Rahmen einer Kampagne zur Erhöhung der Anzahl von Frauen in Unternehmensvorständen hat die AHK Türkei einen Aufruf an alle Mitglieder erlassen, mehr Frauen in den Vorstand aufzunehmen. Dazu wurden Besprechungen mit verschiedenen Frauenvereinen wie KAGİDER (Türkiye Kadın Girişimciler Derneği – Verein der Unternehmerinnen der Türkei) und YKKD (Yönetim Kurulunda Kadın – Frauen im Vorstand). Im Ergebnis dieser Aktivitäten wurden bei den Vorstandswahlen im September 2022 fünf Frauen in den zehn Köpfiger Vorstand der AHK Türkei gewählt.

AHK Mesleki Eğitim Çalışma Grubu

AHK Arbeitsgruppe Berufliche Aus- und Weiterbildung

Mesleki Eğitim çalışma grubu, 2022 yılında mesleki eğitim alanında güncel sorunları ve bunlardan etkilenen paydaşlarla değerlendirme yapmak ve çözüm bulmak üzere bir araya gelmiştir. Özellikle, üniversiteler ile şirketler arasında uygulamaya yönelik eğitim programları, “Kızlar Günü”, Türk gençleri için Almanya’da mesleki eğitim programı ve Meslek Eğitim Liselerine yönelik Almanya ve Türkiye okullar arası “Kardeş Okul Projesi” ön plana çıkan konular olmuştur.

Die AG trat im Jahr 2022 zusammen, um aktuelle Probleme im Bereich der beruflichen Aus- und Weiterbildung mit den davon betroffenen Stakeholdern zu besprechen und zu bewerten und um Lösungen zu finden. Die wichtigsten Themen waren auf die Praxis ausgerichtete Ausbildungsprogramme zwischen Universitäten und Unternehmen, der „Kızlar Günü - Mädchentag“, berufliche Ausbildungsprogramme in Deutschland für türkische Jugendliche und das Projekt Schulpartnerschaften zwischen Schulen in der Türkei und Deutschland, das auf berufsbildende Gymnasien ausgerichtet ist.



AHK Otomotiv Çalışma Grubu

AHK Arbeitsgruppe Automobilindustrie

Otomotiv çalışma grubu, 2022 yılında özellikle gümrük ile ilgili sorunları AHK Türkiye’nin Gümrük Masası üyeleri ile bir araya gelerek görüşmüştür. Bu doğrultuda, Avrupa Birliği mevzuatına göre üretilen ithal araçların ticaretinde Akıllı Hız Destek Sistemi ve harita konularında karşılaşılabilecek olası sorunlar ve çözüm önerilerini T.C. Sanayi ve Teknoloji Bakanlığı ile Alman Sanayi ve Ticaret Odaları Birliğine (DIHK) iletmıştır.

Im Jahr 2022 wurden insbesondere Zollprobleme besprochen. Die AG traf sich dazu mit Mitgliedern des Zoll-Kreises der AHK Türkei. In diesem Zusammenhang wurden Probleme zu den Themen intelligente Geschwindigkeitsregelanlagen (Geschwindigkeitsassistent) und Straßenkarten, die beim Handel mit Importfahrzeugen auftreten können, die gemäß EU-Gesetzgebung hergestellt werden, identifiziert und Lösungsvorschläge erarbeitete, die an das Ministerium für Industrie und Technologie der Republik Türkei und den Deutschen Industrie- und Handelskammertag (DIHK) weitergeleitet wurden.

AHK Perakende Çalışma Grubu

AHK Arbeitsgruppe Einzelhandel

Perakende çalışma grubu, T.C. Ticaret Bakanlığı İthalat Genel Müdür Yardımcılığı, Damping Sübvansiyon Dairesi, İthalat Politikalarını İzleme ve Değerlendirme Dairesi ve Korunma Önlemleri ve Gözetim Dairesi Başkanları ile bir araya gelerek tanışma ve istişare toplantısı gerçekleştirmiştir. 2022 yılı sonunda GastronoMetro’da bir çalışma kahvaltısında buluşan çalışma grubu üyeleri, özellikle Almanya’da kabul edilen yeni Tedarik Zinciri Yasası’nın gereklilikleri ve etkileri hakkında fikir alışverişinde bulunmuştur.

Die Arbeitsgruppe für den Einzelhandel traf sich mit den Leitern der stellvertretenden Generaldirektion für Einfuhren des Handelsministeriums der Republik Türkei, der Abteilung für Dumping-Subventionen, den Abteilungsleitern für die Überwachung und Bewertung der Einfuhrpolitik und der Abteilung für Schutzmaßnahmen und Überwachung. Das Treffen diente dem gegenseitigen Kennenlernen und der Beratung. Ende 2022 kamen die Mitglieder der AG zu einem Arbeitsfrühstück bei GastronoMetro zusammen, um sich zu den Erfordernissen und Auswirkungen des neuen deutschen Lieferkettengesetz auszutauschen.



AHK Sağlık Çalışma Grubu

AHK Arbeitsgruppe Gesundheit

Sağlık çalışma grubu, sağlık sektöründeki mevcut durumu değerlendirerek bir pozisyon belgesi hazırlamıştır. Söz konusu belgede AHK Türkiye üyeleri için sağlık sektörüne ilişkin kritik konular ele alınmıştır. Her iki ülkenin de çıkarlarını göz önünde bulundurarak Türk-Alman ilişkilerine katkıda bulunmayı ve güçlendirmeyi amaçlayan çalışma grubu, başta pozisyon belgesinde yer alan konular olmak üzere diğer güncel konuları tartışabilmek ve geliştirebilmek adına ilgili bakanlıklar ve kurumların temsilcileri ile bir araya gelerek sorunlarını ve çözüm önerilerini sunarak istişareler gerçekleştirmiştir. Çalışma grubu, 2022 yılında Türkiye İlaç ve Tıbbi Cihaz Kurumu (TİTCK), Sosyal Güvenlik Kurumu (SGK) ve Araştırmacı Tıp Teknolojileri Üreticileri Derneği (ARTED) ile fiziksel toplantılar gerçekleştirmesinin yanı sıra T.C. Cumhurbaşkanlığı Strateji ve Bütçe Başkanlığı 12. Kalkınma Planı kapsamında “İlaç Özel İhtisas Komisyonu” toplantılarında yer almıştır.

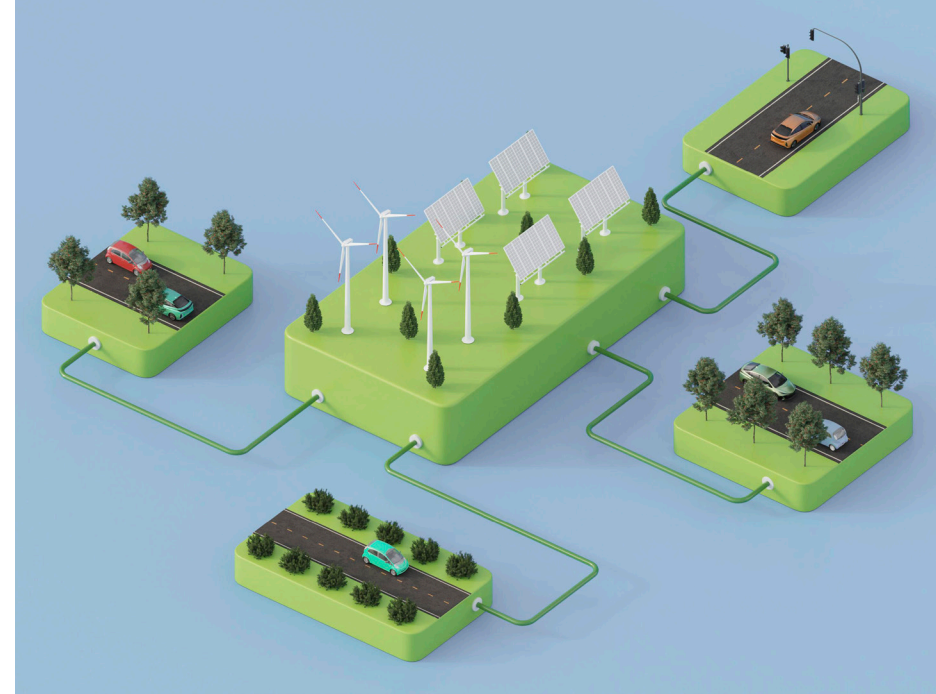
Die AG hat eine Zustandsbewertung der Gesundheitsbranche vorgenommen und ein Positionspapier dazu erstellt. In diesem Dokument werden Themen der Gesundheitsbranche behandelt, die für Mitglieder der AHK Türkei von kritischer Bedeutung sind. Die AG, die das Ziel verfolgt, unter Berücksichtigung der Interessen beider Länder einen Beitrag zu den türkisch-deutschen Beziehungen zu leisten und sie weiter zu stärken, hat Gespräche mit Vertretern der zuständigen Ministerien und Organisationen geführt, um vordringlich die im Positionspapier behandelten Belange, aber auch andere aktuelle Themen zu besprechen und weiterzuentwickeln, und um Probleme und Lösungsvorschläge vorzutragen und sich dazu mit den zuständigen Vertretern zu beraten. Die AG hat im Jahr 2022 darüber hinaus Besprechungen in Person mit dem Türkischen Institut für Arzneimittel und Medizingeräte (TİTCK), der Sozialversicherungsanstalt (SGK) und dem Verein ARTED (Araştırmacı Tıp Teknolojileri Üreticileri Derneği – Verein der Hersteller wissenschaftlicher Medizintechnologie) geführt und als Gruppensprecher an den Sitzungen der „Fachkommission Pharmaka“ teilgenommen, die im Rahmen des 12. Entwicklungsplanes des Präsidialamtes für Strategie und Budget durchgeführt wurden.

AHK Yeşil Dönüşüm Çalışma Grubu

AHK Arbeitsgruppe Green Transformation

Yeşil Dönüşüm çalışma grubu “AB Sınırdaki Karbon Düzenlemesi (CBAM)”, “AB ile uyumlu ETS Mekanizmasının Hayata Geçirilmesi”, “Yeşil Dönüşüm Odaklı Teşvik Sistemi”, “Sağlık Endüstrilerine Yönelik Çevre Düzenlemelerinde Gözetilmesi Gereken Hasasiyet” ve Türkiye’de genel olarak sürdürülebilirlik ile yeşil projelerin finansmanının nasıl daha etkili bir şekilde desteklenebileceği konularını ele almıştır. Bahsi geçen hususlar, bunlara ilişkin sorunlar ve çözüm önerileri pozisyon belgesine eklenmiş olup workshop konuları olarak da önerilmiştir. Siemens Healthineers Brüksel ofisindeki uzmanlar ile online olarak gerçekleştirilen toplantıda, yeşil dönüşüm konuları ile ilgili istişarede bulunulmuştur. AHK Türkiye Yeşil Dönüşüm çalışma grubu, grup sözcüsü tarafından T.C. Cumhurbaşkanlığı Strateji ve Bütçe Başkanlığı 12. Kalkınma Planı kapsamında gerçekleştirilen “Dış Ticarete Yeni Yaklaşımlar” çalışma grubu toplantılarında temsil edilmiştir.

Die AG hat sich bei ihrer Arbeit den folgenden Themen gewidmet: CO2-Grenzausgleichssystem (CBAM - Carbon Border Adjustment Mechanism), Schaffung eines mit der EU kompatiblen Emissionshandelsmechanismus, schwerpunktmäßiges Fördersystem für den Grünen Wandel, bei Umweltregelungen zur Gesundheitsindustrie zu beachtende Belange, Nachhaltigkeit in der Türkei ganz allgemein und die Frage, wie eine wirksamere Förderung der Finanzierung von grünen Projekten erreicht werden kann. Probleme und Lösungsvorschläge zu den genannten Belangen wurden auch als Workshopthemen vorgeschlagen und dem AG-Positionspapier hinzugefügt. Bei einer Online Besprechung mit Experten von Siemens Healthineers aus der Niederlassung Brüssel, beriet man sich zu Themen des Grünen Wandels. Die AG wurde durch ihren Gruppensprecher bei den Sitzungen der Arbeitsgruppe „Neue Herangehensweisen beim Außenhandel“ vertreten, die im Rahmen des 12. Entwicklungsplanes des Präsidialamtes für Strategie und Budget durchgeführt wurden.



Değerli Katkılarıyla Mit freundlicher Unterstützung



AHK Türkiye’nin çalışma grupları, sektörlerin zorluklarını ve fırsatlarını ele alarak iş dünyasına değerli bir platform sağlamıştır. AHK Türkiye’nin 2023 yılı hedeflerinden biri de çalışma gruplarını, üyelerinin talepleri yönünde çeşitlendirerek sektörler arası iş birliğini teşvik etmek, bilgi paylaşımını artırmak ve iş dünyasının sürdürülebilir büyümesini desteklemektir.

Die Arbeitsgruppen der AHK Türkei sind wertvolle Plattformen für die Geschäftswelt, auf der Branchenprobleme und Geschäftsmöglichkeiten besprochen werden können. Eines der Ziele der AHK Türkei für das Jahr 2023 ist Diversifizierung der AGs nach Maßgabe von Mitgliederanforderungen, um damit die Zusammenarbeit zwischen den Branchen zu fördern, den Informationsaustausch auszuweiten und das nachhaltige Wachstum der Geschäftswelt zu unterstützen.

AHK Türkiye Gümrük Masası

AHK Türkiye Zollkreis

Türkiye ile Almanya arasında artan ikili ticaret hacminin sonucunda, ithalat ve ihracatta yaşanan sorunlar birçok şirket açısından çeşitli zorluklara neden olmaktadır. AHK Türkiye olarak, ithalat ve ihracatta zorluk yaşayan şirketler için ilk irtibat noktası olarak oluşturduğumuz AHK Türkiye Gümrük Masası, ile üyelerimizin gümrük konusunda yaşadıkları zorluk ve sorunların doğrudan bildiriminin yapılacağı bir platform oluşturulmuştur. Derlenen sorunlar, 2022 yılında gerçekleştirilen biri fiziksel sekiz toplantıda gümrük temsilcilerimizin profesyonel katkılarıyla birlikte derlenerek her iki ülke makamlarına iletilmiştir. Özellikle T.C. Ticaret Bakanlığı ile Federal Almanya Ekonomi ve İklim Koruma Bakanlığı (BMWK) iş birliğinde yürütülen ve son toplantısı 10 Ekim 2022 tarihinde Berlin’de gerçekleştirilen Ortak Ekonomi ve Ticaret Komisyonu (JETCO) toplantısında AHK Türkiye ile Türkiye Odalar ve Borsalar Birliği (TOBB)’un başkanlık ettiği Ticaret Çalışma Grubu görüşleri arasında sunulmuştur. AHK Türkiye Gümrük Masası, Federal Almanya Büyükelçiliği ve TOBB temsilcileri ile de yakın istişareler yürütmektedir.

Infolge des zunehmenden bilateralen Handelsvolumens zwischen der Türkei und Deutschland bereiten Probleme im Import und Export vielen Unternehmen Schwierigkeiten. Als AHK Türkei haben wir, mit Unterstützung durch die Delegation der deutschen Wirtschaft, mit dem AHK Zollkreis eine erste Anlaufstelle für Unternehmen, die Schwierigkeiten bei den Ein- und Ausfuhren haben, geschaffen und eine Plattform eingerichtet, über die unsere Mitglieder ihre Probleme und Schwierigkeiten, mit denen sie konfrontiert sind, direkt mitteilen können. Die mit den fachlichen Beiträgen unserer Zollvertretern erarbeiteten Probleme wurden im Jahr 2022 in acht Sitzungen, von denen eine physisch stattfand, erörtert und an die Behörden beider Länder weitergeleitet. Insbesondere bei der letzten Sitzung der Wirtschafts- und Handelskommission (JETCO), die am 10. Oktober 2022 in Berlin stattfand und die in Zusammenarbeit mit dem Handelsministerium der Republik Türkei und dem Bundesministerium für Wirtschaft und Klimaschutz (BMWK) durchgeführt wird, wurden auch die Stellungnahmen der Arbeitsgruppe Handel, geleitet von der AHK Türkei und und der Union der Kammern und Warenbörsen der Türkei (TOBB), präsentiert. Der AHK Türkei Zollkreis steht auch in enger Konsultation mit Vertretern der Deutschen Botschaft und des TOBB.



CHROMIT•ERZ

Deloitte.



Workshoplar Workshops

73

WORKSHOPLAR | WORKSHOPS

5.119

KATILIMCI | TEILNEHMER

90

KONUŐMACI | KEYNOTE SPEAKERS

AHK Türkiye Workshopları

Üyelerimizden üyelerimize veya çeşitli kurumlardan üyelerimize ücretsiz workshoplar organize edilmektedir. Üyelerimizin ilgisini çekecek güncel başlıklara göre düzenlenen workshoplarımızda, uzman konuşmacılarla çalışma yaparak üyelerimiz bilgilendirilmekte ve sorunlarına çözüm, sorularına cevap bulmaya çalışılmaktadır. Ayrıca katılımcılar birlikte tartışarak ve deneyimlerini paylaşarak birbirlerini bilgilendirmektedir. Hedefimiz, üyelerimizin güncel kalmasına destek olmak ve oluşturduğumuz bağlantıları pekiştirerek paylaşımlarını arttırmaktır. 2022 yılında çeşitli konu başlıkları ile gerçekleştirilen 73 workshopa toplam 5.119 kişi katılmıştır.

Almanya'da kabul edilen Tedarik Zincirlerinde Gerekli Özeni Gösterme Yükümlülüğü Kanunu (LkSG), Türkiye'deki şirketler, tedarikçiler ve dünya çapındaki tedarik zincirleri için önemli etkiler taşımaktadır. Konuyla ilgili 2021 yılında başlatılan workshop serisi 2022 yılında da devam etmiştir. Değerli konuşmacılar yasal ve pratik uygulamalar üzerinden görüşlerini paylaşarak, gelecek değişikliklere ilişkin katılımcı üyelerimizi yönlendirmiştir. Ek olarak, somut çözüm önerileriyle, küresel tedarik zincirlerinde geleceğe yönelik sürdürülebilirlik yönetimi sistemleri hakkında bilgi verilmiştir. Bu workshoplarımızdan iki tanesi AHK Türkiye ve Türkiye Odalar ve Borsalar Birliği (TOBB) iş birliği ile T.C. Ticaret Bakanlığı ve T.C. Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığının değerli konuşmacıların katılımlarıyla gerçekleştirilmiştir. 2023 yılında da söz konusu workshop serisinin sürdürülmesi planlanmaktadır.

Türk-Alman Ticaret ve Sanayi Odası (TD-IHK) iş birliği ile Almanya'daki ve Türkiye'deki güncel gümrük mevzuatındaki değişikliklerin ele alındığı, Almanya-Türkiye Gümrük Sohbet Serisi 2022 yılı içerisinde de devam etmiştir.

İngiliz Ticaret Odası iş birliği ile İngiltere'de Brexit sonrası CE (Conformité Européenne) sertifikası yerine kullanılan UKCA (United Kingdom Conformity Assessment) sertifikası ile ilgili İngiltere Ticaret İş, Enerji ve Sanayi Stratejisi Bakanlığının uzman bir konuşmacının katılımı ile konu ile ilgili bilgilendirme yapılmıştır.

Özellikle dünyamızı yakından ilgilendiren ve küresel iklim değişikliğinin ekonomik koşulları ve iş modelimizi nasıl dönüştürdüğüne ilişkin konuları ele aldığımız yeşil dönüşüm içerikli workshoplarımız 2022 yılı içerisinde de gerçekleştirilmiştir.

Değerli Katkılarıyla

Aktay **arçelik** **BATU LOGISTICS**

BASF **BRITISH CHAMBER OF COMMERCE TURKEY 1887** **CAN & PARTNER**

cbc law **CMS law-tax-future** **CHROMIT-ERZ**

T.C. ÇALIŞMA VE SOSYAL GÜVENLİK BAKANLIĞI **ÇİĞDEMTEKİN • ÇAKIRCA • ARANCI** **DATA ASSIST**

Deloitte. **digitopia** **DRHR partner of**

ELMADAĞ ATTORNEYS & COUNSELORS **ERDEM & ERDEM** **FL DEUTSCH**

TÜRKİYE BANKASI **İTÜ** **KIZILKAYA**

Mit freundlicher Unterstützung

KOCAELİ ÜNİVERSİTESİ **KOKSAL AVUKATLIK ORTAKLIĞI ATTORNEY PARTNERSHIP** **LANXESS Energizing Chemistry**

Leuze **Mercedes-Benz** **miyamoto. save lives, impact economies**

PAE **pwc** **Rödl & Partner**

SAP **SIEMENS** **ŞENGÜN & PARTNERS Avukatlık Ortaklığı | Attorney Partnership**

TAXIA **TD-IHK Türkisch-Deutsche Industrie- und Handelskammer Türk-Alman Ticaret ve Sanayi Odası**

TEDAR TEDARİK ZİNCİRİ YÖNETİMİ DERNEĞİ **TÜRKİYE CUMHURİYETİ TİCARET BAKANLIĞI**

SUBAŞI GÜMRÜK MÜŞAVİRLİĞİ LTD. ŞTİ. **ÜNSPED GÜMRÜK MÜŞAVİRLİĞİ**

YOLDA

AHK Türkei Workshops

Für unsere Mitglieder werden unentgeltliche Workshops organisiert, und zwar in der Form von Veranstaltungen von Mitgliedern für Mitglieder oder von verschiedenen Organisationen für unsere Mitglieder. Dabei werden aktuelle Themen von Interesse für unsere Mitglieder behandelt, bei denen Experten als Redner auftreten, unsere Mitglieder informieren, Fragen beantworten und Problemlösungen erarbeitet werden. Sie dienen weiter als Forum für die Teilnehmer zur Diskussion und zum Austausch von Informationen und Erfahrungen. Ziel ist es, unsere Mitglieder auf dem aktuellen Stand zu halten, unser Netzwerk zu stärken und den Austausch zu fördern. Im Jahr 2022 wurden 73 Workshops zu verschiedenen Themen durchgeführt, an denen 5.119 Personen teilnahmen.

Das deutsche Lieferkettengesetz, amtlich Lieferkettensorgfaltspflichtgesetz (LkSG) genannt, hat wichtige Auswirkungen auf Unternehmen und Lieferanten in der Türkei wie auch auf Lieferketten weltweit. Die 2021 begonnene Workshopserie zum Thema wurde 2022 fortgesetzt. Fachredner haben dabei ihre Ansichten zu den gesetzlichen und praktischen Umsetzungen vorgetragen und unsere Mitglieder auf kommende Veränderungen aufmerksam gemacht. Weiter wurden die Teilnehmer auf der Grundlage konkreter Lösungen über nachhaltige Managementsysteme für globale Lieferketten der Zukunft informiert. Zwei dieser Veranstaltungen wurden in Zusammenarbeit die AHK Türkei und des Verband der Kammern und Börsen der Türkei (TOBB) durchgeführt, auf der Mitarbeiter des Handelsministeriums und des Ministerium für Arbeit und Soziale Sicherheit der Republik Türkei als geschätzte Redner auftraten. Es ist geplant, die Workshopserie im Jahr 2023 fortzusetzen.

Die Gesprächsserie zu deutsch-türkischen Zollangelegenheiten wurde im Jahr 2022 fortgesetzt. Dazu wurden in Zusammenarbeit mit der Türkisch-Deutschen Industrie- und Handelskammer (TD-IHK) aktuelle Änderungen der Zollgesetzgebung in der Türkei und Deutschland behandelt.

In Zusammenarbeit mit der britischen Handelskammer wurde eine Informationsveranstaltung zum UKCA (United Kingdom Conformity Assessment) durchgeführt, das nach dem Brexit in Großbritannien anstelle des CE (Conformité Européenne) verwendet wird. Als Redner trat ein Experte des britischen Ministeriums für Wirtschaft, Energie und Industriestrategie auf.

Weiter führten wir im Jahr 2022 Workshops zum Grünen Wandel durch, der für unsere Geschäftswelt von besonderem Interesse ist. Behandelt wurden die Auswirkungen des globalen Klimawandels auf die Wirtschaftsbedingungen und Geschäftsmodelle.

Etkinlikler & Faaliyetler
Veranstaltungen & Aktivitäten

20.01.2022 – Çanakkale

Almanya İstanbul Başkonsolosu Johannes Regenbrecht'in Çanakkale Ziyareti

Besuch des Generalkonsuls vom Generalkonsulat Istanbul der Bundesrepublik Deutschland, Johannes Regenbrecht, in Çanakkale

Almanya İstanbul Başkonsolosu Johannes Regenbrecht'in Çanakkale ziyareti kapsamında, AHK Türkiye Genel Sekreteri Dr. Thilo Pahl Çanakkale Valisi İlhami Aktaş'ı makamında ziyaret etmiş ve firma ziyaretlerinde bulunmuştur.

Anlässlich seines Besuchs in Çanakkale hat der deutsche Generalkonsul in Istanbul, Johannes Regenbrecht, zusammen mit dem Geschäftsführer der AHK Türkei, Dr. Thilo Pahl, den Gouverneur von Çanakkale, İlhami Aktaş, in seinen Amtsräumen aufgesucht und im Anschluss verschiedene Unternehmen besucht.



01.02.2022 – İstanbul

T.C. Hazine ve Maliye Bakan Yardımcısı Mahmut Gürcan ile Görüşme

Besuch beim stellvertretenden Finanz- und Schatzminister der Republik Türkei, Mahmut Gürcan

AHK Türkiye Başkanı Dr. Markus C. Slevogt ve Genel Sekreter Yardımcısı Hartwig Kühn, T.C. Hazine ve Maliye Bakan Yardımcısı Mahmut Gürcan'ı makamında ziyaret ederek enerji ve hammadde piyasasındaki fiyat artışları, Türkiye'deki enerji kesintilerinin sebep olduğu tedarik zinciri sıkıntıları ve artan enflasyon ile dalgalı döviz kurunun şirketlere getirdiği güçlüklerin yanı sıra Türkiye'deki Alman perakende şirketlerinin döviz bazlı kira ödemelerinde bir rekabet dezavantajı teşkil eden 32 sayılı kararnameye ilişkin konuları görüşmüştür.



Der Präsident der AHK Türkei, Dr. Markus C. Slevogt, besuchte zusammen mit dem stellvertretenden Geschäftsführer der Kammer, Hartwig Kühn, den stellvertretenden Finanz- und Schatzminister der Republik Türkei, Mahmut Gürcan, in seinen Amtsräumen. Dabei wurden die folgenden Themen besprochen: Preiserhöhungen auf den Energie- und Rohstoffmärkten, Lieferkettenprobleme, die in der Türkei zu Stromausfällen führen, Probleme von Unternehmen aufgrund schwankender Devisenkurse, bedingt durch die steigende Inflation, sowie Aspekte im Zusammenhang mit Dekret Nr. 32, die Wettbewerbsnachteile mit sich bringen aufgrund devisa-indizierter Mietverträge von deutschen Einzelhandelsfirmen in der Türkei.

14.02.2022 – Ankara

T.C. Ticaret Bakan Yardımcısı Mustafa Tuzcu'ya Ziyaret

Besuch beim stellvertretenden Handelsminister der Republik Türkei, Mustafa Tuzcu

AHK Türkiye Başkanı Dr. Markus C. Slevogt ve Genel Sekreteri Dr. Thilo Pahl, T.C. Ticaret Bakan Yardımcısı Mustafa Tuzcu'yu makamında ziyaret ederek Türkiye ile Almanya arasındaki ikili ekonomik ilişkileri ve AHK Türkiye üyelerinin sorunlarını görüşmüştür.



Der Präsident der AHK Türkei, Dr. Markus C. Slevogt, besuchte zusammen mit dem Geschäftsführer der Kammer, Dr. Thilo Pahl, den stellvertretenden Handelsminister der Republik Türkei, Mustafa Tuzcu, in seinen Amtsräumen. Dabei besprachen sie die bilateralen Wirtschaftsbeziehungen zwischen der Türkei und Deutschland und trugen Probleme von Mitgliedern der AHK Türkei vor.

03.03.2022 – Schwerin

Schwerin IHK ile Görüşme

Treffen mit der IHK Schwerin

AHK Türkiye Başkanı Dr. Markus C. Slevogt, Schwerin Sanayi ve Ticaret Odası'nı ziyaret ederek Genel Sekreter Siegbert Eisenach ve Mecklenburg-Vorpommern Eyalet Komutanı Tümgeneral Markus Kruczyk ile Türkiye'nin ekonomik durumu ve potansiyelleri konusunu ele alan bir toplantıya katılmıştır.



Der Präsident der AHK Türkei, Dr. Markus C. Slevogt, besuchte die Industrie- und Handelskammer Schwerin und nahm zusammen mit Geschäftsführer Siegbert Eisenach und Generalmajor Markus Kruczyk, Kommandeur des Landeskommmando Mecklenburg-Vorpommern, an einer Sitzung über die wirtschaftliche Lage und das Potenzial in der Türkei teil.

10.03.2022 – Ankara

TEBD- Kobi Anketi Lansman Etkinliği

Veranstaltung zur Initiierung der TEBD-KMU-Umfrage

AHK Türkiye Başkanı Dr. Markus C. Slevogt “TEBD- Kobi Anketi Lansman Etkinliği” programına katılım sağlamış ve “Anket Sonuçlarının Değerlendirilmesi ve AB-Türkiye İş Ortaklığın Geleceği” konulu panelde konuşmacı olarak yer almıştır.



Der Präsident der AHK Türkei, Dr. Markus C. Slevogt, nahm an der Veranstaltung zur Initiierung der TEBD (Turkey-EU Business Dialogue) Umfrage zu Kleinen und Mittelständischen Unternehmen (KMU) teil und trat als Redner bei der Diskussionsveranstaltung „Wertung der Umfrageergebnisse und Zukunft der Geschäftspartnerschaft EU-Türkei“ auf.

10.03.2022 – Ankara

T.C. Hazine ve Maliye Bakanı Nureddin Nebati ile Görüşme

Treffen mit dem Finanz- und Schatzminister der Republik Türkei, Nureddin Nebati

AHK Türkiye Başkanı Dr. Markus C. Slevogt, T.C. Hazine ve Maliye Bakanı Dr. Nureddin Nebati'yi makamında ziyaret ederek görüşme gerçekleştirmiştir.



Der Präsident der AHK Türkei, Dr. Markus C. Slevogt, besuchte den Finanz- und Schatzminister der Republik Türkei, Dr. Nureddin Nebati, in seinen Amtsräumen zu einem Gedankenaustausch

08.04.2022 – İstanbul

Türkiye-Almanya arasında E-Mobilité Alanında İş Birliği Fırsatları Toplantısı

Veranstaltung „Chancen zur Zusammenarbeit zwischen der Türkei und Deutschland im Bereich e-Mobilität“

T. C. Sanayi ve Teknoloji Bakanı Mustafa Varank, Togg CEO'su Gürcan Karakaş ve çok sayıda sektör öncüsünün katılımıyla, “Türkiye-Almanya arasında E-Mobilité Alanında İş Birliği Fırsatları” konulu ekonomi toplantısı gerçekleştirilmiştir.

An der Veranstaltung „Chancen zur Zusammenarbeit zwischen der Türkei und Deutschland im Bereich e-Mobilität“ nahmen neben Mustafa Varank, dem Minister für Industrie- und Technologie der Republik Türkei viele führende Vertreter der Branche teil, wie bspw. Gürcan Karakaş, der CEO von Togg.



15.04.2023 – İstanbul

Türk-Alman Enerji Ortaklığı kapsamında AHK Türkiye etkinliği: “Women's İftar: Enerji Dönüşümünde Kadınları Güçlendirmek”

AHK Türkiye-Veranstaltung im Rahmen der Türkisch-Deutschen Energie-Partnerschaft: „Frauen-İftar: Stärkung der Frauen beim Energiewandel“

AHK Türkiye Yönetim Kurulu Üyesi Pinar Ersoy'un başkanlığında, Türk-Alman Enerji Ortaklığı kapsamında “Women's İftar: Enerji Dönüşümünde Kadınları Güçlendirmek” başlıklı bir program düzenlemiştir. Programda ayrıca “Enerjide Cinsiyet Meselesi” ve “Enerji Dönüşümünde Kadınları Güçlendirmek” konuları ele alınmıştır.



Unter der Führung von Pinar Ersoy, Vorstandsmitglied der AHK Türkei, wurde im Rahmen der Türkisch-Deutschen Energie-Partnerschaft die Veranstaltung „Frauen-İftar: Stärkung der Frauen beim Energiewandel“ durchgeführt. Zum Programm gehörte weiter das Thema „Energie und Geschlechterproblematik“.

09.05.2022 – İzmir

İzmir Bölgesi Üyeleri ile İstişare Toplantısı

Informationstreffen mit Mitgliedern der Region İzmir

AHK Türkiye Başkanı Dr. Markus C. Slevogt İzmir ziyareti çerçevesinde, AHK Türkiye İzmir Temsilcisi Deniz Eriten ile Oda'nın İzmir'de yerleşik üyeleriyle bir araya gelerek İzmir ekonomisi, projeler ve iş birlikleri hakkında bilgi edinmiştir.

Im Rahmen eines Besuchs des Präsidenten der AHK Türkei, Dr. Markus C. Slevogt, in İzmir kam er mit dem Vertreter der AHK Türkei-Niederlassung İzmir, Deniz Eriten, und Mitgliedern der Kammer İzmir zusammen und informierte sich über die Wirtschaft İzmirs, Projekte und Kooperationen.



13.05.2022 – Ankara

T.C. Sosyal Güvenlik Kurumu (SGK) Başkanı ile Tanışma ve İstişare Toplantısı

Treffen bei der türkischen Anstalt für Soziale Sicherheit (SGK) zum Kennenlernen und Gedankenaustausch

AHK Türkiye Sağlık Çalışma Grubu üyeleri, SGK Başkanı Cevdet Ceylan ile tanışma ve istişare toplantısında bir araya gelmiştir.



Mitglieder der Arbeitsgruppe Gesundheit der AHK Türkei besuchten den Präsidenten der Sozialversicherungsanstalt, Cevdet Ceylan, um sich vorzustellen und zum Gedankenaustausch.

12.05.2022 – İstanbul

İstanbul'da DAAD-AHK Türkiye Kariyer Günü

Jobbörse DAAD-AHK Türkei Jobbörse in Istanbul

Kariyer Günü, 2016 yılından bu yana Alman-Türk Ticaret ve Sanayi Odası ile Alman Akademik Değişim Servisi (DAAD) iş birliğinde düzenlenmektedir. 2022 Kariyer Günü, 12 Mayıs tarihinde online şirket sunumları ile başlamıştır. Bu sunumlar esasında katılımcı AHK Türkiye üye şirketleri kendilerini tanıtmış ve işe alım kriterleri, işe alım süreci ve şirket kültürü ile ilkeleri hakkında bilgiler paylaşmıştır. Bu online seminerler, üniversite ile iş hayatı arasındaki geçiş dönemi hakkında faydalı bilgiler sağlamıştır.

Pandemi nedeniyle Kariyer Günü etkinliği 2019'dan bu yana ilk kez yüz yüze gerçekleştirilmiştir. 6. AHK Türkiye Kariyer Gününe, 29 seçkin Alman ve Alman-Türk şirketi ve kurumu katılmıştır. Mercedes, Schenker Arkas, Siegwark, SunExpress, Rödl & Partner ve Wilo gibi uzun yıllardır Türkiye'de yerleşik şirketler, 145 mezun ve mezun adayını iç yapıları hakkında bilgilendirerek staj ve iş fırsatları tanımıştır. Etkinliğe yaklaşık 600 kişi katılım sağlamıştır.

Die Jobbörse wird seit 2016 in Kooperation mit der Deutsch-Türkischen Industrie- und Handelskammer und dem Deutschen Akademischen Austauschdienst (DAAD) organisiert. Die diesjährige Jobbörse startete am 12. Mai 2022 mit online durchgeführten Firmen-Präsentationen. In diesem Programmpunkt haben sich die teilnehmenden Mitgliedsfirmen der AHK Türkei vorgestellt und über Kriterien zur Einstellung, Informationen zum Ablauf des Rekrutierungsprozesses sowie interessante Einblicke in die Unternehmenskulturen gegeben und über die Leitprinzipien informiert. Die online Seminare haben unter anderem viele nützliche Informationen über die Übergangsphase zwischen Universität und Berufsleben übermittelt.

Aufgrund der Pandemie wurde die Jobbörse erstmals seit 2019 wieder in physischer Form durchgeführt. Die sechste AHK Türkei Jobbörse konnte die Teilnahme 29 bedeutenden deutschen bzw. deutsch-türkischen AHK Türkei Mitgliedsfirmen und Institutionen verzeichnen. Wichtige und etablierte Unternehmen, wie Mercedes Benz, Schenker Arkas, Siegwark, SunExpress, Rödl & Partner, Wilo und weitere haben 145 Studierende und Graduierte über ihre Strukturen aufgeklärt und konkrete Praktika- bzw. Jobmöglichkeiten vermittelt. Knapp 600 Besucher nahmen an der Jobbörse teil.



Değerli Katkılarıyla

Mit freundlicher Unterstützung



16.05.2022 – Ankara

Almanya Federal Cumhuriyeti Büyükelçiliği Resepsiyonu

Empfang bei der Botschaft der Bundesrepublik Deutschland

AHK Türkiye Anadolu ve Karadeniz bölgelerinde bulunan üyeler, Almanya Ticaret Müşaviri Florian Burkhardt tarafından Almanya Federal Cumhuriyeti Büyükelçiliği'nde gerçekleştirilen resepsiyonda bir araya gelmiştir. Resepsiyona, Federal Almanya Büyükelçisi Jürgen Schulz, AHK Türkiye Başkanı Dr. Markus C. Slevogt ile Genel Sekreter Dr. Thilo Pahl katılım göstermiştir.

Der deutsche Handelsattaché, Florian Burkhardt, lud die AHK Türkei Mitglieder aus Anatolien und der Schwarzmeerregion zu einem Empfang in der Botschaft der Bundesrepublik Deutschland in Ankara. Anwesend waren der Botschafter der Bundesrepublik Deutschland, Jürgen Schulz, der Kammerpräsident, Dr. Markus C. Slevogt und der Geschäftsführer der AHK Türkei, Dr. Thilo Pahl.



30.05.2022 – Berlin

Alman-Türk Kentsel Diplomasi Forumu

Forum der Deutsch-Türkischen Städtediplomatie

AHK Türkiye Genel Sekreteri Dr. Thilo Pahl, Berlin Alman-Türk Kentsel Diplomasi Forumu kapsamında, belediyeler arasındaki iş birliği teşvik programını ve proje yarışmasını tanıtan bir sunum gerçekleştirmiştir.

Auf dem Forum der Deutsch-Türkischen Städtediplomatie in Berlin hat der Geschäftsführer der AHK Türkei, Dr. Thilo Pahl, ein Programm zur Förderung der kommunalen Zusammenarbeit und einen Projektwettbewerb dazu vorgestellt.



31.05.2022 – Berlin

Trendyol Almanya Ofisi Açılış Töreni

Trendyol eröffnet Niederlassung in Deutschland

AHK Türkiye Başkanı Markus C. Slevogt, T.C. Sanayi ve Teknoloji Bakanı Mustafa Varank'ın da yer aldığı bir heyet ile AHK Türkiye üyesi Trendyol'un Almanya'daki yatırım operasyonlarının başlaması ve Berlin ofisinin açılışı vesilesi ile Berlin'e ziyaret gerçekleştirilmiştir. Ziyaret kapsamında T.C. Berlin Büyükelçisi Ahmet Başar Şen ve Türk-Alman Sanayi ve Ticaret Odası (TD-IHK) ziyaret edilmiştir.

Im Mai eröffnete das AHK Türkei-Mitglied Trendyol eine Niederlassung in Berlin und leitete Schritte zu Investitionen in Deutschland ein. Aus Anlass der Eröffnung besuchte eine Delegation aus der Türkei, der unter anderem der Minister für Industrie und Technologie der Republik Türkei, Mustafa Varank, und der Präsident der AHK Türkei, Dr. Markus C. Slevogt, angehörten, die deutsche Hauptstadt. Zum Programm der Delegation gehörten weiter Besuche beim Botschafter der Republik Türkei in Berlin, Ahmet Başar Şen, und der Türkisch-Deutschen Industrie- und Handelskammer (TD-IHK).



08.06.2022 – İzmir

Bremen-İzmir Ekonomik Forumu

Wirtschaftsforum Bremen-İzmir

Dünya Kenti İzmir Derneği (DİDER) tarafından organize edilen, “Bremen-İzmir İş İnsanları Ekonomik Forumu”nda, Bremen ve İzmir'in ekonomik ihtiyaçlarının tartışıldığı bir panel, AHK Başkanı Dr. Markus C. Slevogt'un moderatörlüğünde gerçekleştirilmiştir. Forumu İzmir Büyükşehir Belediye Başkanı Tunç Soyer, Bremen Belediye Başkanı Dr. Andreas Bovenschulte, Bremen Delegasyon ekibi, İzmir Alman Başkonsolosu Dr. Detlev Wolter ve İzmir'in değerli Oda ve dernek başkanları katılım sağlamıştır.



Im Rahmen des Wirtschaftsforum Bremen – İzmir, das von DiDER (World City İzmir Association – Verein Weltstadt İzmir) organisiert wurde, fand eine Diskussionsveranstaltung zu den wirtschaftlichen Herausforderungen von Bremen und İzmir statt, das vom Präsidenten der AHK Türkei, Dr. Markus C. Slevogt, moderiert wurde. An dem Forum nahmen neben Kammerpräsidenten und Vereinsvorsitzenden aus İzmir und einer Delegation aus Bremen namhafte hochrangige Persönlichkeiten teil, unter ihnen der Oberbürgermeister von İzmir, Tunç Soyer, der Bürgermeister von Bremen, Dr. Andreas Bovenschulte, und der deutsche Generalkonsul in İzmir, Dr. Detlev Wolter.

08.06.2022 – İstanbul

CEO Yuvarlak Masa Toplantısı Runder Tisch der CEOs

AHK Türkiye ve PwC “Geleceğin İşgücü” hususunda bilgilendirme yapmak ve üye şirketlerin üst düzey temsilcileri ile bir araya gelmek üzere bir CEO Yuvarlak Masa Toplantısı gerçekleştirmişlerdir.



Die AHK Türkei und PwC organisierten einen Runden Tisch der CEOs, der unter dem Motto „Die Arbeitskraft der Zukunft“ stand. Ziel der Veranstaltung war es, die Führungskräfte von Mitgliedsfirmen zusammenzubringen und zum Thema zu informieren.



28.06.2022 – Ankara

Alman-Türk Enerji Ortaklığı Toplantısı Sitzung der Deutsch-Türkischen Energie-Partnerschaft

Alman-Türk Enerji Ortaklığı'nın yürütme kurulu toplantısının ardından Almanya Federal Ekonomi ve İklim Koruma Bakanlığı ile T.C. Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı temsilcileri Türkiye Odalar ve Borsalar Birliği'nin (TOBB) ev sahipliğinde düzenlenen çalışma yemeğinde bir araya gelmiştir. AHK Türkiye ile Alman heyet temsilcilerinin yanı sıra Alman ve Türk özel sektör temsilcilerinin de katılım göstermiş olduğu toplantıda, özellikle yenilenebilir enerji ve yeşil hidrojen enerji kaynaklarının geliştirilmesi ve kullanılması alanlarında Türkiye ile Almanya arasındaki iş birliği imkanları ele alınmıştır.



Nach der Sitzung des Exekutivrates der Deutsch-Türkischen Energie-Partnerschaft trafen sich Vertreter des Bundesministeriums für Wirtschaft und Klimaschutz und des Ministeriums für Energie und Naturressourcen der Republik Türkei zu einem Arbeitessen. Gastgeber war der Verband der Kammern und Börsen der Türkei (TOBB). An der Besprechung nahmen neben Abgesandten der AHK Türkei und der deutschen Delegation auch Vertreter der deutschen und türkischen Privatwirtschaft teil. Thema des Treffens waren Möglichkeiten der Zusammenarbeit zwischen der Türkei und Deutschland insbesondere im Hinblick auf die Entwicklung und Nutzung erneuerbarer Energien und von grünem Wasserstoff als Energiequelle.



23.06.2022 – İstanbul

Yaz Partisi İstanbul

Sommerfest Istanbul

Alman-Türk Ticaret ve Sanayi Odasının, 23 Haziran 2022 tarihinde Kemer Country Club'da düzenlenen geleneksel yaz partisinde, Alman-Türk iş dünyası bir araya geldi. Etkinliğin ana partneri, 2021 yılında da olduğu gibi otomotiv sektöründe faaliyet gösteren Mengerler firmasıydı.

AHK Türkiye Başkanı Dr. Markus C. Slevogt'un tüm AHK Türkiye üyelerine süregelen destekleri için teşekkür ettiği açılış konuşmasının ardından, Almanya Federal Cumhuriyeti Ankara Büyükelçisi Jürgen Schulz da bir selamlama konuşması gerçekleştirmiştir. Büyükelçi, AHK Türkiye'nin faaliyetlerinin Türk-Alman ekonomik ilişkilerinin geliştirilmesi açısından önemini vurgulamış ve özellikle Türkiye'deki şirketlerin güncel ekonomik zorluklar karşısındaki dayanıklılığının altını çizmiştir. Yaz Partisinin Platin Partnerleri Fraport TAV Havalimanı Yönetim Kurulu Üyesi Franck Mereyde ve SAP Türkiye Genel Müdürü Uğur Candan da katılımcılara hitap etmiştir.

Tüm üyelerimize katılımlarından dolayı teşekkür ederiz.



Değerli Katkılarıyla

Mit freundlicher Unterstützung



Die Deutsch-Türkische Industrie- und Handelskammer durfte am 23. Juni 2022 im Kemer Country Club Istanbul die deutsch-türkische Geschäftswelt zum traditionellen Sommerfest begrüßen. Hauptpartner des Festes war, wie bereits letztes Jahr, die Firma Mengerler, die im Automobilsektor tätig ist.

Nach der Eröffnungsrede des AHK Türkei Präsidenten Dr. Markus C. Slevogt, in der er allen Mitgliedern der AHK Türkei für ihre kontinuierliche Unterstützung dankte, hielt auch Jürgen Schulz, Botschafter der Bundesrepublik Deutschland in der Türkei, ein Grußwort. Schulz hob die Bedeutung der Aktivitäten der AHK Türkei für die Entwicklung der deutsch-türkischen Wirtschaftsbeziehungen hervor und unterstrich insbesondere die Widerstandsfähigkeit der Unternehmen in der Türkei angesichts aktueller wirtschaftlicher Herausforderungen. Die Platinum Partner des Sommerfestes Franck Mereyde von Fraport TAV Airport und Uğur Candan von SAP Türkei unterstrichen in ihren Reden ebenfalls die Bedeutung der Zusammenarbeit zwischen Deutschland und der Türkei.

Wir bedanken uns bei allen Gästen für Ihre Teilnahme.



30.06.2022 – İstanbul

AHK Türkiye Olağan Genel Kurul Toplantısı

Ordentliche Mitglieder-versammlung der AHK Türkei

Alman-Türk Ticaret ve Sanayi Odası yıllık olağan genel kurul toplantısı Fairmont Quasar İstanbul'da gerçekleştirilmiştir. Toplantıya oy kullanma hakkına sahip 75 üye katılmıştır. Toplantıya, üye şirketlerin temsilcileri olarak Hüseyin Gelis (Siemens) ve Çağla Düzbasan (Railone) başkanlık etmiştir. Daha sonra tanıtılan tüzük değişikliği üzerine istişareler gerçekleştirilmiştir. Tüm üyeler, genel kurul davetiyesiyle birlikte elektronik ortamda gönderilen bir link aracılığıyla taslak tüzüğü önceden görüntüleme imkanı bulmuştur. AHK Türkiye Yönetim Kurulu ve Tüzük Komisyonu üyesi Prof. Dr. Mehmet Köksal, AHK Türkiye tüzük çalışmaları ve önerilen değişiklikler hakkında katılımcıları bilgilendirmiştir ve yapılan oylamada tüzük değişikliği kabul edilmiştir.

Oylamanın ardından, 2021 mali yılına ilişkin yönetim kurulu ve genel sekreter raporları, sayman raporu ve 2022/23 mali yılı bütçesinin sunumu gerçekleştirilmiştir.

Son olarak Deloitte Türkiye denetçisi 2021 mali yılına ilişkin raporu sunmuştur. Tüm raporlar oy çokluğuyla kabul edilmiş ve oylamaya katılanlar Yönetim Kurulu'nu ibra etmiştir. Toplantının sonunda Genel Sekreter Dr. Thilo Pahl tarafından AHK Türkiye'nin Yönetim Kurulundaki kadın sayısının artırılmasına yönelik yönetim kurulu çağırısı yapılmıştır.

Die jährliche ordentliche Mitgliederversammlung der Deutsch-Türkischen Industrie- und Handelskammer fand im Fairmont Quasar Istanbul statt. An der Versammlung nahmen 75 stimmberechtigte Mitglieder teil. Hüseyin Gelis (Siemens) und Çağla Düzbasan (Railone) wurden als Vertreter der Mitgliedsunternehmen zum Beisitz der Versammlungsleitung ernannt. Daraufhin wurde die Satzungsänderung vorgestellt und diskutiert. Den Satzungsentwurf konnten alle Mitglieder über einen Link, welcher mit der Einladung zur Mitgliederversammlung elektronisch zugestellt wurde, im Vorfeld einsehen. Prof. Dr. Mehmet Köksal, Vorstandsmitglied der AHK Türkei und Mitglied der Satzungskommission, informierte die Teilnehmer über die Änderungsvorschläge und Satzung der AHK Türkei, die von anwesenden, stimmberechtigten Mitgliedern bei der Abstimmung per Handzeichen genehmigt wurden. Nach der Abstimmung wurden im Zuge der Veranstaltung die Berichte des Vorstandes und des Geschäftsführers über das Geschäftsjahr 2021, der Bericht des Schatzmeisters über das Jahr 2021 und die Vorstellung des Haushaltsplanes für das Geschäftsjahr 2022/23 vorgestellt. Zuletzt berichtete die Wirtschaftsprüferin von Deloitte Türkiye über das Geschäftsjahr 2021. Alle Berichte wurden mehrheitlich angenommen, zudem entlasteten die stimmberechtigten Teilnehmer den Vorstand. Ein weiteres wichtiges Thema wurde zum Schluß der Versammlung vom Geschäftsführer Dr. Thilo Pahl vorgestellt. Dabei handelte es sich um die Erklärung des Vorstandes zur Erhöhung des Anteils von Frauen im Vorstand der AHK Türkei.



Türkiye'deki Ekonomik Durum Hakkında İstişare Toplantısı

Gedankenaustausch zur wirtschaftlichen Situation in der Türkei

Federal Almanya Büyükelçisi Jürgen Schulz, Türkiye'deki Alman şirketlerinin üst düzey temsilcileri ile bilgilendirme toplantısı gerçekleştirmiştir. Türkiye'deki ekonomik durum hakkında bilgilendirme yapılan toplantıda AHK Türkiye Genel Sekreteri Dr. Thilo Pahl "World Business Outlook" anketinin güncel sonuçlarını katılımcılar ile paylaşmıştır.

Der Botschafter der Bundesrepublik Deutschland, Jürgen Schulz, lud führende Vertreter deutscher Unternehmen in der Türkei zu einer Informationsbesprechung ein. Bei dem Treffen wurde über die wirtschaftliche Situation in der Türkei informiert. Dazu trug der Geschäftsführer der AHK Türkei, Dr. Thilo Pahl, den Teilnehmern die aktuellen Ergebnisse der Umfrage „World Business Outlook“ vor.

01.07.2022 – Ankara

T.C. Ticaret Bakanı Mehmet Muş ile Görüşme

Gedankenaustausch mit dem Handelsminister der Republik Türkei, Mehmet Muş

Federal Almanya Büyükelçisi Jürgen Schulz'un Başkanlığında AHK Türkiye Başkanı Dr. Markus C. Slevogt ve Genel Sekreteri Dr. Thilo Pahl'in yanı sıra Türkiye'deki Alman yatırımcı şirketlerin üst düzey temsilcilerinin katılımlarıyla T.C. Ticaret Bakanı Mehmet Muş ile istişare toplantısı gerçekleştirilmiş ve ekonomideki güncel gelişmeler hakkında görüş alışverişinde bulunulmuştur.

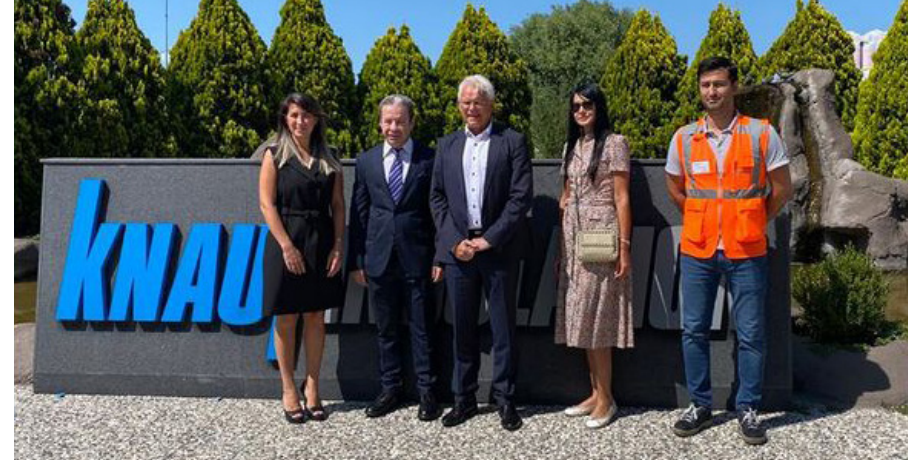


Unter Führung des Botschafters der Bundesrepublik Deutschland, Jürgen Schulz, traf sich eine deutsche Delegation zu einem Gedankenaustausch über aktuelle Wirtschaftsentwicklungen mit dem Handelsminister der Republik Türkei, Mehmet Muş. Der Delegation gehörten der Präsident der AHK Türkei, Dr. Markus C. Slevogt, der Geschäftsführer der Kammer, Dr. Thilo Pahl, und führende Vertreter deutscher Unternehmen mit Investitionen in der Türkei an.

22.07.2022 – Eskişehir

Almanya İstanbul Başkonsolosu Johannes Regenbrecht'in Eskişehir Ziyareti Besuch in Eskişehir des deutschen Generalkonsul in Istanbul, Johannes Regenbrecht

Almanya İstanbul Başkonsolosu Johannes Regenbrecht'in Eskişehir Ziyareti kapsamında, AHK Türkiye Ankara Temsilcisi Duygu Delikanlı'nın da katılımıyla, AHK Türkiye üyeleri Knauf Insulation ve KWS Türk şirketlerinin fabrikaları ziyaret edilerek üst düzey temsilcileri ile görüşülmüştür.



Bei seinem Aufenthalt in Eskişehir besuchten der Generalkonsul Deutschlands in Istanbul, Johannes Regenbrecht, zusammen mit der Vertreterin der AHK Türkei-Vertretung Ankara die Werke der AHK-Mitglieder Knauf Insulation und KWS Türk und trafen sich zu Besprechungen mit führenden Unternehmensvertretern.



30.07.2022 – İzmir

“Sektörlerde Ufuk Turu” Paneli Gesprächsrunde „Neue Branchen-horizonte“

Pandeminin Türkiye'nin tedarik zincirindeki rolüne etkileri, tekstil sektörünün dünya ve Türkiye pazarındaki gelişimi gibi pek çok konuya değinilen ve Dünya Gazetesi ile birlikte gerçekleştirilen “Sektörlerde Ufuk Turu” paneli, Hugo Boss'un ev sahipliğinde gerçekleştirilmiştir.



Gastgeber der Gesprächsrunde „Neue Branchenhorizonte“, die zusammen mit der Zeitung Dünya veranstaltet wurde, war die Firma Hugo Boss. Besprochen wurden dabei unter anderem die Themen Auswirkung der Covid-19-Pandemie auf die Rolle der Türkei in der Lieferkette und die Entwicklung der Textilbranche in der Türkei und weltweit.

24.08.2022

“World Business Outlook (WBO)” Anketi Röportajı

Bericht zur Umfrage „World Business Outlook (WBO)”

AHK Türkiye Başkanı Dr. Markus C. Slevogt, Ekotürk kanalına verdiği özel röportajda, Oda'nın “World Business Outlook” anketinin Türk ekonomisine yönelik öne çıkan sonuçlarını değerlendirmiştir

Der Präsident der AHK Türkei, Dr. Markus C. Slevogt, teilte in einem Sonderbericht des Senders Ekotürk die wichtigsten Ergebnisse der Kammerumfrage „World Business Outlook“ über die türkische Wirtschaft.



29.07.2022 – İzmir

4. Alman-Türk Ekonomik Diyalog Programı

4. Deutsch-Türkischer Wirtschafts-dialog

Konrad-Adenauer-Stiftung (KAS) Türkiye Temsilciliği ve Alman-Türk Ticaret ve Sanayi Odası (AHK Türkiye) iş birliğinde gerçekleştirilen 4. Alman-Türk Ekonomik Diyalog programı kapsamında 25-27 Ağustos 2022 tarihlerinde “Modern Tarım” konusu ele alınmıştır. Etkinliğe T.C. Tarım ve Orman Bakanlığından Genel Müdür Dr. Mehmet Hasdemir, Almanya Federal Meclisi Üyesi Albert Stegemann, üst düzey bürokratlar, iş insanları ve akademisyenler katılım göstermişlerdir.



Der 4. Deutsch-Türkische Wirtschaftsdialog wurde in Zusammenarbeit der Konrad-Adenauer-Stiftung und der Deutsch-Türkischen Industrie- und Handelskammer (AHK Türkei) realisiert. Im Rahmen des Programms wurde vom 25. bis 27. August 2022 das Thema „Moderne Landwirtschaft“ behandelt. An der Veranstaltung nahmen der Generaldirektor des zuständigen Ressorts des Ministerium für Landwirtschaft und Forsten der Republik Türkei, Dr. Mehmet Hasdemir, der Bundestagsabgeordnete Albert Stegemann, hochrangige Beamte, Geschäftsleute und Wissenschaftler teil.

08.09.2022 – Brüksel

Gümrük Birliğinin Modernizasyonu İstişare Toplantısı

Beratungstreffen zur Modernisierung der Zollunion

Türkiye'deki Almanya, Fransa, İtalya ve Belçika/Lüksemburg ikili Ticaret ve Sanayi Odalarının Başkanları, Türkiye ile Avrupa Birliği arasındaki Gümrük Birliği'nin modernizasyonu konusunu ele almak üzere Brüksel'e iki günlük bir ziyaret gerçekleştirmiştir. Ziyarete katılan dört Oda Başkanı, toplamda 8 ikili Odayı temsilen, önce basın temsilcileri ile bir kahvaltıda bir araya gelerek Gümrük Birliği'nin Modernizasyonu konusunda Türkiye Odalar ve Borsalar Birliği (TOBB) ile Türkiye Ekonomi Politikaları Vakfı (TEPAV) desteğiyle hazırlanmış olan pozisyon belgesini sunmuş, sonrasında ise Avrupa Komisyonu ve Avrupa Parlamentosu üyeleri ile ikili görüşmeler gerçekleştirmiştir. Başkanlar Dr. Markus C. Slevogt, Franck Mereyde, Livio Manzini ve Tuğrul Şeremet, gerçekleştirilen görüşmelerde Gümrük Birliğinin modernizasyonunun hem Türkiye hem de Avrupa için önemini vurgulamıştır. İkili görüşmeler sonrasında gerçekleştirilen resepsiyonda Avrupalı üst düzey temsilciler ile bir araya gelinmiştir.

Die Präsidenten der bilateralen Industrie- und Handelskammern Deutschlands, Frankreichs, Italiens und Belgiens/Luxemburgs in der Türkei begaben sich zu einem zweitägigen Besuch nach Brüssel, um dort die Modernisierung der Zollunion zwischen der Europäischen Union und der Türkei zu besprechen. Die vier an der Reise teilnehmenden Kammerpräsidenten, die acht bilaterale Kammern vertraten, trafen sich zunächst mit Vertretern der Presse zu einem Infofrühstück, bei dem sie ein Positionspapier zur Modernisierung der Zollunion vorstellten, das mit Unterstützung des Verband der Kammern und Börsen der Türkei (TOBB) und der Stiftung für Wirtschaftsforschung der Türkei (TEPAV) erstellt worden ist. Im Anschluss daran wurden bilaterale Gespräche mit Mitglieder der EU-Kommission und des Europaparlamentes geführt. Die Kammerpräsidenten Dr. Markus C. Slevogt, Franck Mereyde, Livio Manzini und Tuğrul Şeremet betonten bei den Besprechungen die Bedeutung einer Modernisierung der Zellunion für die Türkei wie auch für Europa. Bei einem Empfang nach dem bilateralen Gedankenaustausch kamen die Kammerpräsidenten mit führenden europäischen Vertretern zusammen.



13.09.2022 – Ankara

T.C. Hazine ve Maliye Bakanı ile İstişare Toplantısı

Treffen zum Gedankenaustausch mit dem Finanz- und Schatzminister der Republik Türkei



Alman Sanayi ve Ticaret Odaları Birliği (DIHK) Başkanı Peter Adrian ve DIHK Genel Sekreteri Dr. Martin Wansleben'in Türkiye'ye gerçekleştirdikleri ziyaret kapsamında, Türkiye Odalar ve Borsalar Birliği (TOBB) Başkanı M. Rifat Hisarcıklioğlu, TOBB Yönetim Kurulu Başkan Yardımcısı Ayhan Zeytinoğlu ile birlikte, T.C. Hazine ve Maliye Bakanı Dr. Nureddin Nebati'yi makamında ziyarette bulunmuşlardır.



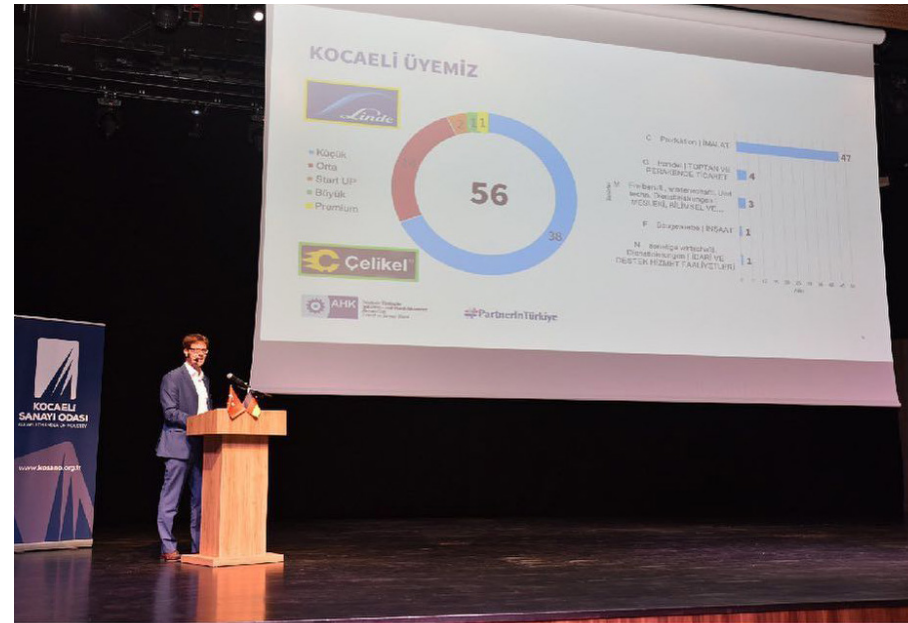
Bei einer Reise in die Türkei statteten der Präsident des Deutschen Industrie- und Handelskammertages (DIHK), Peter Adrian, und der DIHK-Geschäftsführer, Dr. Martin Wansleben, den folgenden Personen offizielle Besuche ab: M. Rifat Hisarcıklioğlu, Präsident des Verbandes der Kammern und Börsen der Türkei (TOBB), Ayhan Zeytinoğlu, stellvertretender Vorstandsvorsitzender TOBB, und Finanz- und Schatzminister der Republik Türkei, Dr. Nureddin Nebati.

20.09.2022 – Kocaeli

Alman-Türk Ekonomi Günü Deutsch-Türkischer Wirtschaftstag

Kocaeli Sanayi Odası ev sahipliğinde, Almanya Federal Cumhuriyeti Büyükelçiliği ve Alman-Türk Ticaret ve Sanayi Odası iş birliğinde iki ülke arasındaki ticari ilişkileri geliştirmek amacıyla “Alman-Türk Ekonomi Günü” Kocaeli programı gerçekleştirilmiştir. Etkinlik kapsamında, Federal Malzeme Yönetimi, Tedarik ve Lojistik Birliği’nden (BME) dört Alman satın alma uzmanı ve Türk tedarikçiler arasında ikili görüşmeler düzenlenmiş olup aynı zamanda Türkiye’deki Bavyera Eyaleti Temsilcisi olan AHK Türkiye Genel Sekreteri Dr. Thilo Pahl tarafından, ikili görüşmeler kapsamında şirketlere bilgilendirme yapılmıştır.

In Zusammenarbeit der Deutsch-Türkischen Industrie- und Handelskammer und der Botschaft der Bundesrepublik Deutschland wurde in Kocaeli der „Deutsch-Türkische Wirtschaftstag“ organisiert. Gastgeber der Veranstaltung, die zum Zweck der Weiterentwicklung der Handelsbeziehungen zwischen beiden Ländern durchgeführt wurde, war die Industriekammer Kocaeli. Im Rahmen des Events fanden Gespräche statt zwischen vier deutschen Einkäufern vom Bundesverband Materialwirtschaft, Einkauf und Logistik (BME) und türkischen Lieferanten. Im Rahmen dieser zweiseitigen Gespräche informierte der Geschäftsführer der AHK Türkei, Dr. Thilo Pahl über die Arbeit der AHK Türkei.



21.09.2022 – 25.09.2022 - Münih

DEGIAD Bavyera Ziyareti DEGIAD-Besuch in Bayern

21-25 Eylül 2022 tarihlerinde Denizli Genç İş İnsanları Derneği (DEGIAD) iş insanlarının katılımlarıyla toplam 16 kişilik bir heyet ile Münih Delegasyon Gezisi düzenlenmiş ve bu kapsamda Münih Ticaret Bakanlığı ve diğer kurumlar ziyaret edilmiştir.



Vom 21. bis 25. September 2022 wurde eine Delegationsreise des DEGIAD – Verein junger Unternehmer Denizli – nach München veranstaltet. Im Rahmen der Reise besuchte die 16-köpfige Delegation das Handelsministerium des Freistaat Bayern in München und andere Einrichtungen.

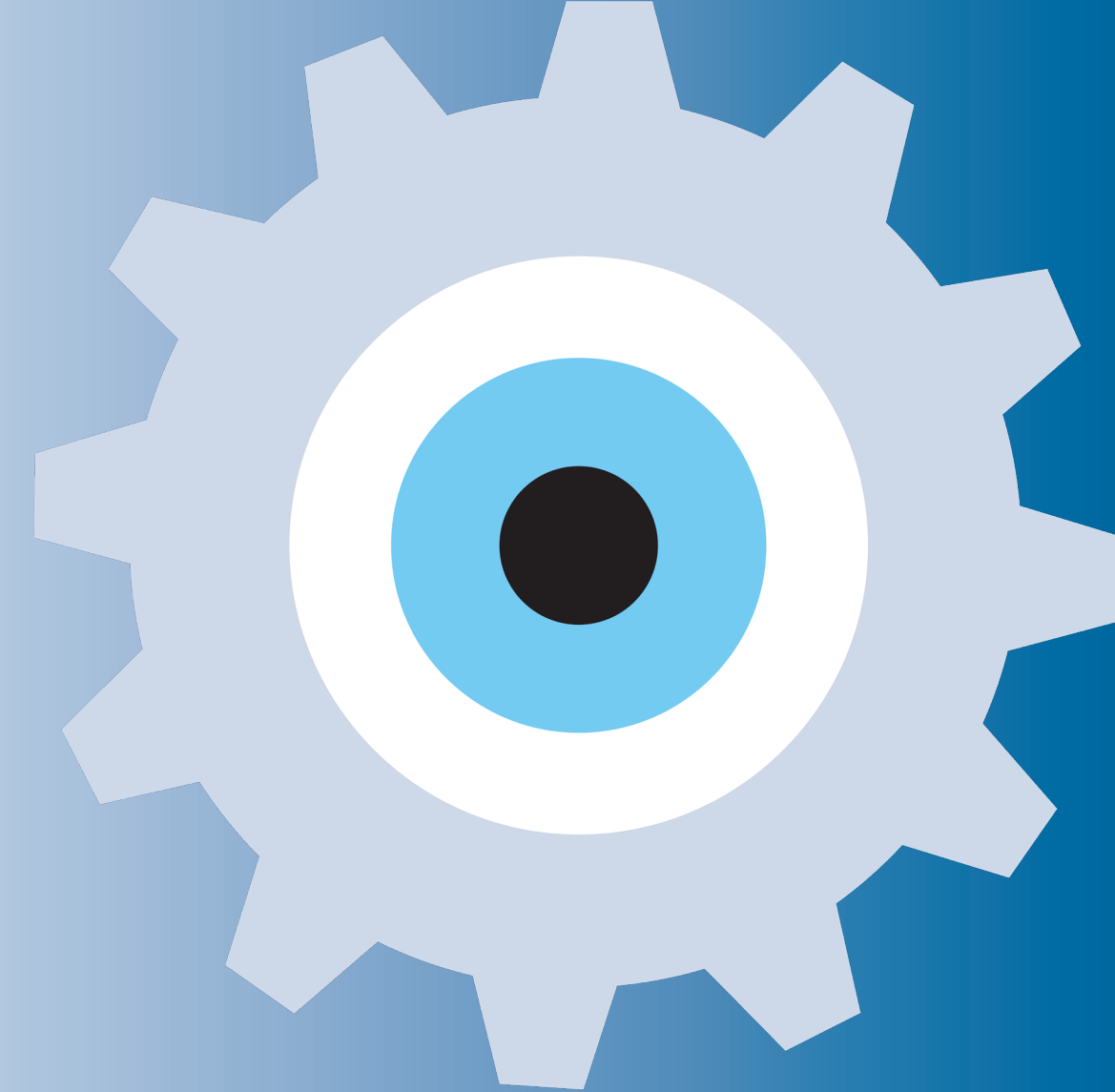
23.09.2022 – Hamburg

Hamburg IHK ile İstişare Toplantısı

Beratungsbesprechung mit der IHK Hamburg

AHK Türkiye Başkanı Dr. Markus C. Slevogt Hamburg Sanayi ve Ticaret Odasına ziyarette bulunarak Odanın Genel Sekreteri Dr. Malte Heyne ve Dış Ticaret Dairesi Bölge Uzmanı Timm Rohweder'e Türkiye'nin ekonomik durumu hakkında bilgilendirmeler yapmıştır.

Der Präsident der AHK Türkei, Dr. Markus C. Slevogt, besuchte die Handelskammer Hamburg und informierte anschließend den Hauptgeschäftsführer der Kammer, Dr. Malte Heyne, und den Regionalfachmann der Außenhandelsabteilung, Timm Rohweder, über die wirtschaftliche Situation in der Türkei.



29.09.2022 – İstanbul

AHK Türkiye Yönetim Kurulu Seçimi

Vorstandswahl der AHK Türkei

AHK Türkiye, 30 Haziran 2022 tarihinde gerçekleştirmiş olduğu Genel Kurul Toplantısı ile Oda Tüzüğünü günümüz şartlarına uyarlayarak güncellemiştir. Buna göre Genel Kurul toplantılarının fiziksel ve çevrimiçi katılıma imkan verecek şekilde (hibrit olarak) düzenlenmesine karar verilmiştir. Oylamaların dijital ortamda yapılmasına da olanak tanınmıştır. Bu kapsamda, AHK Türkiye Yönetim Kurulu Seçimleri 29 Eylül 2022 tarihinde, Şişli Marriott Hotel İstanbul'da, ilk kez hibrit bir şekilde gerçekleştirilmiştir. Toplamda 43 Aday arasından (29 Türk ve 14 Alman olmak üzere) yeni Yönetim Kurulu için Türk ve Alman adaylığına göre toplam 8 Yönetim Kurulu Üyesi seçilmiştir. AHK Üyeleri 4 oy Türk adaylar için ve 4 oy da Alman adaylar için olmak üzere oy kullanma hakkına sahip olmuşlardır. Önceki Yönetim Kurulu, iş dünyasında kadınların temsil oranının artırılmasına yönelik çağrıda bulunmuştur. Bu çağrı AHK Üyeleri arasında geniş bir yankı bulmuş ve %46'lık bir oran ile erkek adayların sayısına yakın oranda kadın aday seçime katılmıştır. Resmi sonuçlara göre Türk tarafından sırasıyla Enis Sonemel, Siemens Healthcare Sağlık A.Ş.; Bige Yücel, Siemens Sanayi ve Tic. A.Ş.; Nükhet Demiren, Demiren Holding A.Ş. ve Gamze Gökçe Pilevne, Mercedes-Benz Türk A.Ş. ve Alman tarafından Ingrun Alsleben, Bayer Türk; Daniel Korieth, Bosch Group; Pinar Ersoy DZ Bank AG Deutsche ZentralGenossenschaftsbank Türkei ve Dr. Adem Akkaya, NRW. Global Business Türkiye Yönetim Kuruluna seçilmişlerdir. Hemen akabinde ilk yönetim kurulu toplantısı gerçekleştirilmiş ve Pinar Ersoy yeni Yönetim Kurulu Başkanı, Bige Yücel Başkan Yardımcısı ve Ingrun Alsleben Sayman olarak seçilmiştir. DIHK tarafından atanan Dr. Thilo Pahl ve TOBB tarafından atanan Mehmet Eskiyanan yönetim kurulu üyeliklerini sürdüreceklerdir.



Auf der Mitgliederversammlung am 30. Juni 2022 hat die AHK Türkei ihre Kammer-satzung aktualisiert. Die neue Satzung erlaubt die Durchführung der Mitgliederversammlung in einer hybriden Form, d.h. durch physische Anwesenheit und durch Online-Zuschaltung. Zugelassen wird damit auch eine Abstimmung in einem digitalen Medium. Diese Neuerungen kamen bei den Vorstandswahlen unserer Kammer am 29. September 2022 im Marriott Hotel Istanbul / Şişli erstmalig zur Anwendung. Unter den insgesamt 43 Kandidatinnen und Kandidaten (davon 29 Tüorkinnen und Tüorken sowie 14 Deutsche) wurden pro Nationalität vier Personen gewählt. Die AHK Mitglieder haben zwei Mal vier Stimmen, einmal vier Stimmen für die deutsche Seite, einmal vier Stimmen für die türkische Seite. Der scheidende Vorstand hatte dazu aufgerufen, den Frauenanteil im Geschäftsleben zu erhöhen. Dieser Aufruf wurde von den AHK Tüorki Mitgliedern sehr positiv aufgenommen. Bei den diesjährigen Vorstandswahlen traten mit 46% fast gleich viele Kandidatinnen an wie Kandidaten. Das offizielle Wahlergebnis fiel der Reihenfolge nach wie folgt aus: auf türkischer Seite wurden Enis Sonemel, von Siemens Healthcare Sağlık A.Ş., Bige Yücel, Siemens Sanayi ve Tic. A.Ş., Nükhet Demiren, Demiren Holding A.Ş., und Gamze Gökçe Pilevne, Mercedes-Benz Türk A.Ş. und auf deutscher Seite Ingrun Alsleben, Bayer Türk, Daniel Korieth, Bosch Group, Pinar Ersoy DZ Bank AG Deutsche Zentral-Genossenschaftsbank Tüorki und Dr. Adem Akkaya, NRW. Global Business Tüorki in den neuen Vorstand gewählt. Unmittelbar im Anschluss daran trat der Vorstand zur konstituierenden Sitzung zusammen und wählte Pinar Ersoy zur Präsidentin, Bige Yücel zur Vize-Präsidentin und Ingrun Alsleben zur Schatzmeisterin. Dr. Thilo Pahl, ernannt durch den DIHK und Mehmet Eskiyanan, ernannt durch den TOBB, sind weiterhin Mitglieder des Vorstandes.

01.10.2022 – İstanbul

Oktoberfest İstanbul

Uzun bir aradan sonra Oktoberfest etkinliği, 01 Ekim 2022 tarihinde İstanbul Alman Başkonsolosluğu’nun himayesinde, 350 kişinin katılımlarıyla, Küçükçiftlik Park’ta gerçekleştirilmiştir. Schenker Arkas’a, Weihenstephan tarafından temin edilen geleneksel Oktoberfest birasının ve bira barlarının tedariginde gösterdiği lojistik destek için özellikle teşekkür ederiz. Ayrıca BMW IX elektrikli aracın sergilenmesi için Main Partnerimiz Borusan Oto’ya, Platin Partnerimiz Köksal Avukatlık Ortaklığı’na ve tüm Gold Partnerlerimize teşekkür ederiz.

Etkinlik Genel Sekreter ve Yönetim Kurulu Üyesi Dr. Thilo Pahl ve Yönetim Kurulu Başkanı Pinar Ersoy’un konukları sıcak bir şekilde karşılayan selamlama konuşmalarıyla başladı. Gecenin en önemli ve renkli anı olan geleneksel “Bira Fıçısına Musluk Çakma Töreni” ile etkinlik tüm hızıyla devam etti. Fıçıya musluk çakma işlemi Alman Başkonsolosu Johannes Regenbrecht ile Weihenstephan Bira Fabrikası’nın temsilcisi Marcus Englet tarafından gerçekleştirildi. Oktoberfest kapsamında ilk kez hayata geçirilen bu gelenek keyifli bir gece için coşkulu bir başlangıç oldu.

Geleneksel Bavyera spesiyalitelerinden oluşan zengin bir büfe eşliğinde konuklar, Almanya’dan gelen “Enzian-Power” müzik grubunun müziği eşliğinde dans etti. Damak zevki ve dansın birleşimi, atmosferi büyük bir neşe ve eğlenceyle doldurdu. DJ Fatih Mutlu da geceye renk kattı.

En az müzik kadar keyifli olan geleneksel “bira bardağı taşıma yarışması” için konuklar oyna davet edildi. Bu yarışma geceye dair güzel bir anı bıraktı ve Oktoberfest etkinliğini orjinaline yakın bir şekilde gerçekleşmesine imkan sağladı. Marcus Englet, etkinlikteki atmosferin Münih’deki Wiesn kadar güzel olduğunu ve bu gecenin uzun bir süre hafızalardan silinmeyeceğini belirtti.



Değerli Katkılarıyla Mit freundlicher Unterstützung



Am 1. Oktober 2022 fand das langersehnte Oktoberfest im Küçükçiftlik Park unter der Schirmherrschaft des deutschen Generalkonsulats Istanbul statt. Rund 350 Gäste waren anwesend, um an diesem Abend ausgelassen zu feiern. Unser ausdrücklicher Dank gilt an Schenker Arkas für den Logistik Support der Bierbänke und des traditionellen Oktoberfestbieres von Weihenstephan. Ebenfalls bedanken wir uns bei unserem Main Partner Borusan Oto und für die Ausstellung des Elektrofahrzeugs BMW IX, bei unserem Platinum Partner Köksal Avukatlık Ortaklığı und bei allen Gold Partnern. Eingeleitet wurde das Fest durch eine Begrüßungsrede von Präsidentin Pinar Ersoy und dem geschäftsführenden Vorstandsmitglied Dr. Pahl, die die Gäste herzlich willkommen hießen. Im Anschluss folgte das absolute Highlight des Abends: der traditionelle Fassanstich. Der Fassanstich wurde vom deutschen Generalkonsul Herrn Regenbrecht und Herrn Englet, dem Prokuristen der Brauerei Weihenstephan, durchgeführt. Dieses erstmalige Ereignis war ein echter Blickfang, der für Jubel gesorgt hat und den perfekten Startschuss für den Abend gab. Begleitet von einem reichhaltigen Buffet mit delikaten traditionell bayerischen Spezialitäten tanzten die Gäste zur mitreissenden Musik von der Musikgruppe “Enzian-Power” aus Deutschland. Die Kombination aus Gaumen- und Tanzfreude füllte die Atmosphäre mit viel Heiterkeit und Spass. Bei kleinen Pausen sorgte dann DJ Fatih Mutlu für bestes Entertainment.

Mindestens genauso vergnügend wie die Musik war das traditionelle Masskrugstemmen, ein unterhaltsamer sportlicher Wettkampf, bei dem die Menge die Teilnehmer enthusiastisch anfeuerte. Dies hinterliess eine schöne Erinnerung an den Abend und rundete das Fest perfekt ab. Laut Englet war die Atmosphäre genauso schön wie auf den Wiesn, ein Abend der uns noch lange in Erinnerung bleiben wird.



06.10.2022 – 07.10.2022 - Viyana

Alman Yurtdışı Ticaret Odaları (AHK) Avrupa Konferansı Europakonferenz der deutschen Auslandshandels- und Industriekammern (AHK)

Alman Yurtdışı Ticaret Odaları (AHK) Avrupa Konferansı “Re-Start Europe – Ekonomi- nin Dönüşümü” sloganıyla 06-07 Ekim 2022 tarihlerinde Viyana’da düzenlenmiştir. AHK Avrupa Konferansında görüşülen konular arasında artan enerji talebi, CO2 nötr enerji üretiminin yaygınlaştırılması, dijital ve çevresel dönüşüm ve tedarik zincirleri- nin geleceği yer almıştır. Togg CEO’su Gürçan Karakaş ise e-mobilite konulu bir panel- de sektörün önemi ve son trendler hakkında bilgiler paylaşmıştır.

Die Europakonferenz der deutschen Auslandshandelskammern (AHK) wurde unter dem Motto „Re-Start Europe – Wirtschaftswandel“ am 06. und 07. Oktober 2022 in Wien veranstaltet. Zu den Themen, die bei dem Treffen diskutiert wurden, gehörten steigende Energienachfrage, Ausweitung CO2-neutraler Energiegeneration, digitaler und Umweltwandel sowie die Zukunft der Lieferketten. Im Rahmen eines Panels zur Elektromobilität sprach Gürçan Karakaş, CEO Togg, über die Bedeutung des Sektor und neuesten Trends.



10.10.2022 – Berlin

Almanya-Türkiye 3. JETCO Toplantısı 3. Deutsch-Türkisches JETCO Treffen

Almanya-Türkiye 3. JETCO Toplantısı 10 Ekim 2022 tarihinde Berlin’de gerçekleştirilmiştir. Federal Almanya Ekonomi ve İklim Koruma Bakanı Dr. Robert Habeck ve T.C. Ticaret Bakanı Dr. Mehmet Muş’un katılımlarıyla gerçekleştirilen toplantıda, AHK Genel Sekreteri Dr. Thilo Pahl ve TOBB Daire Başkanı Mustafa Bayburtlu tarafından Ticaret Çalışma Grubu faaliyetleri sunulmuştur.



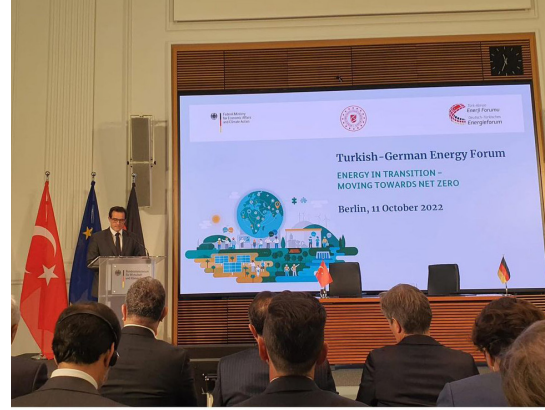
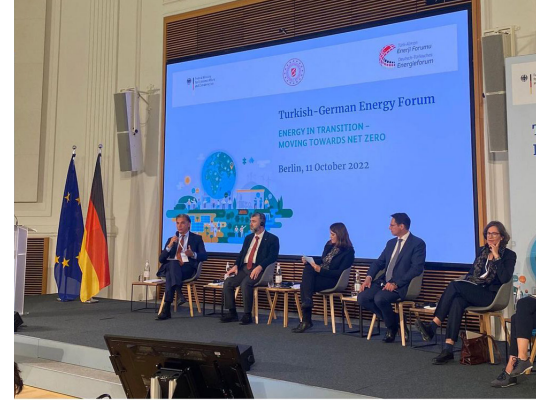
Das 3. Treffen der Gemeinsamen Deutsch-Türkischen Wirtschafts- und Handelskommission (JETCO) fand in Berlin statt. An der Sitzung nahmen auch der Bundesminister für Wirtschaft und Klimaschutz, Dr. Robert Habeck, und der Handelsminister der Republik Türkei, Dr. Mehmet Muş, teil. Der Geschäftsführer der AHK Türkei, Dr. Thilo Pahl, und der TOBB-Abteilungsleiter Mustafa Bayburtlu stellten die Aktivitäten der Arbeitsgruppe Handel vor.

11.10.2022 – Berlin

4. Türk-Alman Enerji Forumu

4. Türkisch-Deutsches Energieforum

Alman-Türk Enerji Ortaklığı kapsamında 4. Türk-Alman Enerji Forumu, Almanya Federal Ekonomi ve İklim Koruma Bakanı Dr. Robert Habeck ve T.C. Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı Fatih Dönmez'in katılımlarıyla 11 Ekim 2022 tarihinde Berlin'de gerçekleştirilmiştir. Forum kapsamında özellikle enerji dönüşümüne ilişkin konular görüşülmüştür. Ayrıca etkinlik sırasında Bakanlıklar tarafından yeşil hidrojen alanındaki iş birliğini güçlendirmeye yönelik bir iyi niyet bildirisi imzalanmıştır.



Im Rahmen der deutsch-türkischen Energiepartnerschaft fand am 11. Oktober 2022 in Berlin das 4. Türkisch-Deutsche Energieforum statt, an dem auch der Bundesminister für Wirtschaft und Klimaschutz, Dr. Robert Habeck, und der Minister für Energie und Naturressourcen der Republik Türkei, Fatih Dönmez, teilnahmen. Auf dem Forum wurden insbesondere Themen zum Energiewandel besprochen. Auf der Veranstaltung unterzeichneten die Minister eine Absichtserklärung zur Stärkung der Zusammenarbeit auf dem Gebiet des grünen Wasserstoff.

12.10.2022 – Berlin

Federal Meclis Üyesi Dr. Nils Schmid ile Toplantı

Treffen mit dem Bundestagsabgeordneten Dr. Nils Schmid

AHK Türkiye Başkanı Pinar Ersoy ve Enerji Çalışma Grubu üyeleri Alman Federal Meclisi Üyesi Dr. Nils Schmid ile Alman-Türk enerji sektörünün potansiyelleri ve karşılaşılan zorluklar hakkında görüş alışverişinde bulunmak üzere Alman Federal Meclisi'ni ziyaret etmiştir.



Die Präsidentin der AHK Türkei, Pinar Ersoy, und Mitglieder der Arbeitsgruppe Energie besuchten den Bundestag, um sich mit dem Abgeordneten Dr. Nils Schmid über die Potenziale der deutsch-türkischen Energiebranche und Schwierigkeiten in der Praxis auszutauschen.

25.10.2022 – İstanbul

Alman- Türk Ticaret ve Sanayi Odası Geçmiş Dönem Başkanları ile Görüşme

Treffen mit ehemaligen Präsidenten der Deutsch-Türkischen Industrie- und Handelskammer

AHK Türkiye Başkanı Pinar Ersoy ve AHK Türkiye Genel Sekreteri Dr. Thilo Pahl, AHK Türkiye'nin geçmiş dönem başkanları Teoman Yelkencioğlu, Prof. Dr. Metin Sağmanlı ve Kemal Erimtan ile Tarabya'da bir araya gelmiştir.

Die Präsidentin der AHK Türkei, Pinar Ersoy, und der Geschäftsführer der Kammer, Dr. Thilo Pahl, trafen in Tarabya mit den ehemaligen Kammerpräsidenten Teoman Yelkencioğlu, Prof. Dr. Metin Sağmanlı und Kemal Erimtan zusammen.



27.10.2022 – İstanbul

Almanya'da Startup Büyüme ve Finansman Fırsatları

Startup Wachstums- & Finanzierungsmöglichkeiten in Deutschland

AHK Türkiye Genel Sekreter Yardımcısı Hartwig Kühn, Connect4Mobility etkinliğinde “Almanya’da Startup Büyüme ve Finansman Fırsatları” başlığı altında girişimcilerden oluşan katılımcılara, Almanya’nın Startup ekosistemi ve AHK Türkiye “Startup Üyelik” paketine ilişkin bir sunum gerçekleştirmiştir.



Auf der Veranstaltung Connect4Mobility hat Hartwig Kühn, stellvertretender Geschäftsführer der AHK Türkei, eine Präsentation unter dem Titel „Startup Wachstums- & Finanzierungsmöglichkeiten in Deutschland“ vorgestellt, in der er die Teilnehmer, junge Unternehmer, über das Startup-Ökosystem in Deutschland und das „Startup-Mitgliedschaftspaket“ der AHK Türkei informiert hat.

27.10.2022 – İzmir

Hugo Boss Tekstil Sanayinin Dördüncü Fabrikasının İzmir Ege Serbest Bölgesindeki Açılışı Eröffnung des 4. Werkes der Hugo Boss Textile Industries in der Freihandelszone İzmir Ege

Almanya Federal Cumhuriyeti Büyükelçisi Jürgen Schulz, İzmir Başkonsolosu Dr. Detlev Wolter ve AHK Türkiye Genel Sekreteri Dr. Thilo Pahl'in katılımları ile üyemiz Hugo Boss Tekstil Sanayinin İzmir Ege Serbest Bölgesinde dördüncü fabrika açılışı gerçekleştirilmiştir.



Unser Mitglied Hugo Boss Textile Industries hat in der Freihandelszone İzmir Ege sein 4. Werk eröffnet. An den Feierlichkeiten nahmen der Botschafter der Bundesrepublik Deutschland, Jürgen Schulz, der deutsche Generalkonsul in İzmir, Dr. Detlev Wolter, und der Geschäftsführer der AHK Türkei, Dr. Thilo Pahl teil.

03.11.2022

“Sektörlerde Ufuk Turu” Paneli “Enerji” Gesprächsrunde „Neue Branchenhorizonte“ zum Thema Energie



AHK Deutsch-Türkische Industrie- und Handelskammer
Alman-Türk Ticaret ve Sanayi Odası

DÜNYA İŞBİRLİĞİYLE

CANLI YAYIN

Sektörlerde Ufuk Turu ENERJİ

MODERASYON

HAKAN GÜLDAĞ
DÜNYA GAZETESİ (NBE) YÖNETİM KURULU BAŞKANI

DİDEM ERYAR ÜNLÜ
DÜNYA GAZETESİ KOORDİNATÖRÜ

ARIF GÜNYAR
ENERCON ORTA ASYA, ORTA DOĞU VE AFRIKA BÖLGE MÜDÜRÜ

GÖKHAN SERDAR
TPI COMPOSITES EMEA VE HINDİSTAN BAŞKAN YARDIMCISI

İHSAN ERBİL BAYÇÖL
ENERJİSA ÜRETİM CEO

MAHMUT GÜLDOĞAN
ATES WIND POWER YÖNETİM KURULU BAŞKAN YARDIMCISI

SERCAN BÜYÜKBAYRAM
ERDEMİR İNŞAAT, YAPI VE İMALAT ENDÜSTRİLERİ DİREKTÖRÜ

YASEMİN KUYTAK
KfW IPEX-Bank TÜRKİYE TEMSİLCİLİK OFİSİ- DİREKTÖR

3 Kasım 2022 / Perşembe 10:30-12:30 @dunya_gazetesi in youtu @dunyangazetesi

ATES WIND POWER **ENERCON** ENERGY FOR THE WORLD **ENERJİSA** ÜRETİM **ERDEMİR** **KfW** IPEX-Bank **tpi**

● Etkinliği 3 Kasım Perşembe saat 10:30'dan itibaren Dünya Gazetesi'nin sosyal medya hesaplarından takip edebilirsiniz. İncisi ayrıca canlı yayın bağlantısı gönderilecektir.

dunyangazetesi

Dünya Gazetesi iş birliğinde “Sektörlerde Ufuk Turu” Paneli “Enerji” özelindeki etkinlik düzenlenmiştir. Dünya Gazetesi (NBE) Yönetim Kurulu Başkanı Hakan Gültaş ve Dünya Gazetesi Koordinatörü Didem Eryar Ünlü moderatörlüğünde gerçekleşen panele, Enercon Orta Asya, Orta Doğu ve Afrika Bölge Müdürü Arif Günyar, TPI Composites EMEA ve Hindistan Başkan Yardımcısı Gökhan Serdar, Enerjisa Üretim CEO'su İhsan Erbil Bayçöl, Ateş Wind Power Yönetim Kurulu Başkan Yardımcısı Mahmut Güldoğan, Erdemir İnşaat Yapı ve İmalat Endüstrileri Direktörü Sercan Büyükbayram ve KfW IPEX-Bank Türkiye Temsilcilik Ofisi Direktörü Yasemin Kuytak katılım sağlamıştır.

In Zusammenarbeit mit der Zeitung Dünya hat die AHK Türkei die Gesprächsrunde „Neue Branchenhorizonte“ zum Thema Energie organisiert. Moderiert wurde die Runde von Hakan Gültaş, Vorstandsvorsitzender der Zeitung Dünya, und Didem Eryar Ünlü, Koordinatorin der Zeitung. Als Panellisten konnten gewonnen werden: Arif Günyar, Leiter Zentralasien, Mittlerer Osten und Afrika der Firma Enercon; Gökhan Serdar, stellvertretender Leiter für die EMEA-Region und Indien der Firma TPI Composites; İhsan Erbil Bayçöl, CEO zuständig für Generation der Firma Enerjisa; Mahmut Güldoğan, stellvertretender Vorstandsvorsitzender der Firma Ateş Wind Power; Sercan Büyükbayram, Direktor der Firma Erdemir İnşaat Yapı ve İmalat Endüstrileri; und Yasemin Kuytak, Direktorin des Türkei-Vertretungsbüros der KfW IPEX-Bank.

03.11.2022 – Tekirdağ

Ejot Tezmaç'ın Organize Sanayi Bölgesindeki (OSB) Yeni Fabrika Açılışı

Ejot Tezmaç eröffnet neues Werk im OIG Kapaklı

AHK Türkiye Genel Sekreteri Dr. Thilo Pahl, T.C. Sanayi ve Teknoloji Bakan Yardımcısı Hasan Büyükdede, Federal Almanya Büyükelçisi Jürgen Schulz, Tekirdağ Valisi Aziz Yıldırım ve üst düzey bürokratların katılımlarıyla üyemiz Ejot Tezmaç'ın Tekirdağ Kapaklı Organize Sanayi Bölgesi'ndeki yeni fabrikasının açılış töreni gerçekleştirilmiştir.

Unser Mitglied Ejot Tezmaç hat im Organisierten Industriegebiet Tekirdağ Kapaklı ein neues Werksgebäude eingeweiht. Unter den Teilnehmern an den Feierlichkeiten befanden sich der stellvertretende Minister für Industrie und Technologie der Republik Türkei, Hasan Büyükdede, der Botschafter der Bundesrepublik Deutschland, Jürgen Schulz, der Gouverneur von Tekirdağ, Aziz Yıldırım und der Geschäftsführer der AHK Türkei, Dr. Thilo Pahl, sowie weitere hochrangige Bürokraten.



08.11.2022 – İzmir

11. Türkiye Rüzgar Enerjisi Kongresi

11. Windenergiekongress der Türkei

AHK Türkiye ekibi, Türkiye Rüzgar Enerjisi Birliği (TUREB) tarafından İzmir'de düzenlenen 11. Türkiye Rüzgar Enerjisi Kongresi'ni ziyaret etmiştir. AHK Türkiye'nin stratejisinin odak noktalarından birisi olan ve uygulamaya koyduğumuz faaliyetlerimiz çerçevesinde özel bir öneme sahip olan yeşil dönüşüm konusu bu Kongre'de ele alınmıştır.

Das AHK Türkei-Team hat den 11. Windenergiekongress der Türkei besucht, der von TUREB, dem Windenergieverband der Türkei, organisiert wurde. Auf dieser Veranstaltung wurde auch das Thema Grüner Wandel diskutiert, eines der strategischen Schwerpunktthemen der AHK Türkei, dem unsere Kammer im Rahmen ihrer umsetzungsorientierten Aktivitäten besondere Bedeutung bemisst.



01.12.2022 – Ankara

T.C. Sosyal Güvenlik Kurumu (SGK) Tanışma ve İstişare Toplantısı

Türkische Anstalt für Soziale Sicherheit (SGK)-Sitzung zum Kennenlernen und Gedankenaustausch

AHK Türkiye Sağlık Çalışma Grubu üyeleri Sosyal Güvenlik Kurumu (SGK) Başkanı Kürşad Arat ile tanışma ve istişare toplantısında bir araya gelmişlerdir.



Mitglieder der AHK Türkei-AG Gesundheit fanden sich zu einem Treffen mit dem Vorsitzenden der Sozialversicherungsanstalt, Kürşad Arat, ein, um einander kennenzulernen und sich zu aktuellen Themen zu besprechen.

05.12.2022 – Ankara

Türkiye İlaç ve Tıbbi Cihaz Kurumu (TİTCK) Tanışma ve İstişare Toplantısı

Türkische Agentur für Arzneimittel und Medizinprodukte (TİTCK) Sitzung zum Kennenlernen und Gedankenaustausch

AHK Türkiye Sağlık Çalışma Grubu üyelerimiz Türkiye İlaç ve Tıbbi Cihaz Kurumu (TİTCK) Başkan Yardımcısı Dr. Mehmet Hakan Fırat ile tanışma ve istişare toplantısı için Ankara'da bir araya gelmişlerdir.



Mitglieder unserer AHK Türkei-AG Gesundheit trafen in Ankara mit dem stellvertretenden Vorsitzenden des Türkischen Institut für Arzneimittel und Medizingeräte, Dr. Mehmet Hakan Fırat, zusammen, um einander kennenzulernen und sich zu aktuellen Themen zu besprechen.

01.12.2022 – Ankara

Türk-Alman Ticaret ve Sanayi Odası (TD-IHK) Genel Kurul Toplantısı ve Yönetim Kurulu Seçimi Mitgliederversammlung der Türkisch-Deutschen Industrie- und Handelskammer (TD-IHK) und Vorstandswahlen

AHK Türkiye Başkanı Pinar Ersoy ve Genel Sekreteri Dr. Thilo Pahl, Türkiye'nin Berlin Büyükelçisi Ahmet Başar Şen'in de davetliler arasında olduğu, Berlin'de düzenlenen Türk-Alman Ticaret ve Sanayi Odası (TD-IHK) Genel Kurul Toplantısı ve Yönetim Kurulu Seçimine katılmıştır.

Die Türkisch-Deutsche Industrie- und Handelskammer (TD-IHK) hielt am 13. Dezember 2022 in Berlin ihre Mitgliederversammlung ab und führte Vorstandswahlen durch. Zu den geladenen Gästen dieser Veranstaltung gehörten neben der AHK Türkei Präsidentin Pinar Ersoy und Geschäftsführer Dr. Thilo Pahl auch der Botschafter der Republik Türkei in Berlin, Ahmet Başar Şen.



15.12.2022 – İstanbul

VI. Boğaziçi Forumu VI. Bosphorus Forum

AHK Türkiye ve Konrad-Adenauer-Stiftung (KAS) Türkiye Temsilciliğinin iş birliğinde düzenlenen VI. Bosphorus Forumu 15 Aralık 2022 tarihinde Conrad İstanbul Bosphorus otelinde gerçekleştirilmiştir. Yaklaşık 200 katılımcının yer aldığı etkinlikte, çevresel ve jeostratejik gelişmelere bağlı değişen enerji politikaları ve bu gelişmelerin sonucunda Türkiye ve Almanya arasındaki iş birliği için doğan fırsatlar değerlendirilmiştir. Forum kapsamında bu yıl ayrıca “Türk-Alman Startup Arena” etkinliği düzenlenmiş olup bu etkinlik kapsamında enerji alanına ilgi duyan genç girişimciler projelerini tanıtma fırsatı bulmuştur.

Das VI. Bosphorus Forum, organisiert in Zusammenarbeit von AHK Türkei und der Türkei-Vertretung der Konrad-Adenauer-Stiftung (KAS), fand am 15. Dezember im Hotel Conrad Istanbul Bosphorus statt. Auf der Veranstaltung, an der etwa 200 Personen teilnahmen wurde das Thema Änderungen in der Energiepolitik im Lichte von Umwelt und geostrategischen Entwicklungen und die daraus für die Kooperation zwischen der Türkei und Deutschland erwachsenen Möglichkeiten behandelt. Im Rahmen des Forum wurde in dem Jahr außerdem die „Türkisch-deutsche Startup-Arena“ vorgestellt. Sie bot jungen Unternehmern Gelegenheit, ihre Projekte im Bereich Energie vorzustellen.



AHK Türkiye Mali Rapor

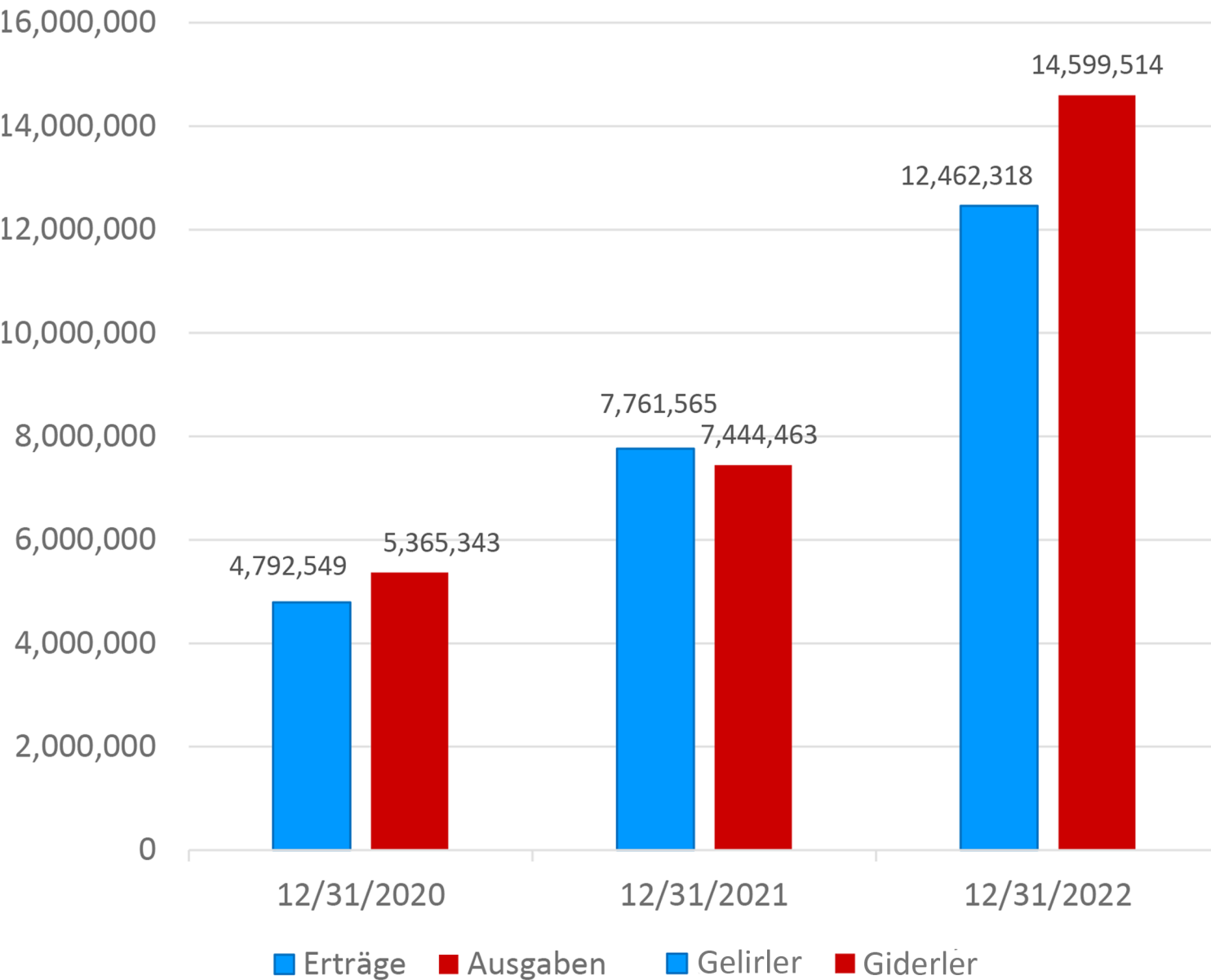
AHK Türkiye Finanzbericht

Faaliyet Raporu

IFRS (₺)

Tätigkeitsbericht

	31.12.2020	31.12.2021	31.12.2022	Δ
Erträge Gelirler				
Mitgliederbeiträge Üye Gelirleri	4.860.284	6.464.881	12.435.962	92%
Sonstige Erträge/Aufwendungen Diğer Gelirler/Giderler	67.735	250.322	26.356	
Auflösung Steuerrückstellungen Konusu Kalmayan Vergi Karşılıkları	0	1.046.362	0	
Operativ Erträge Faaliyet Gelirleri	4.792.549	7.761.565	12.462.318	61%
Ausgaben Giderler				
Personalausgaben Personel Giderleri	1.577.901	2.037.711	5.812.959	185%
Allgemeine und Verwaltungsausgaben Genel ve İdari Giderler	2.727.755	4.963.650	8.731.056	76%
Finanzierungsausgaben Mali Giderler	13.325	43.102	55.499	29%
Rückstellung Steuern/Strafen (Datenschutz) Vergi - Ceza (KVKK) Karşılıkları	1.046.362	400.000	0	
Operative Ausgaben Faaliyet Giderleri	5.365.343	7.444.463	14.599.514	96%
Operatives Ergebnis Operasyonel Sonuç	572.794	317.102	2.137.196	
Kursgewinne/(-verluste) Kur farkından oluşan kar/(zarar)	1.909.293	4.500.911	4.361.782	
Verminderung/Zunahme des Nettovermögens Net varlıkların azalması/yükselmesi	1.336.499	4.818.013	2.224.587	
Mitgliederzahl Üye Sayısı	844	863	1007	
Ertrag pro Mitglied Üye başına Geliri	5.759	7.491	12.350	

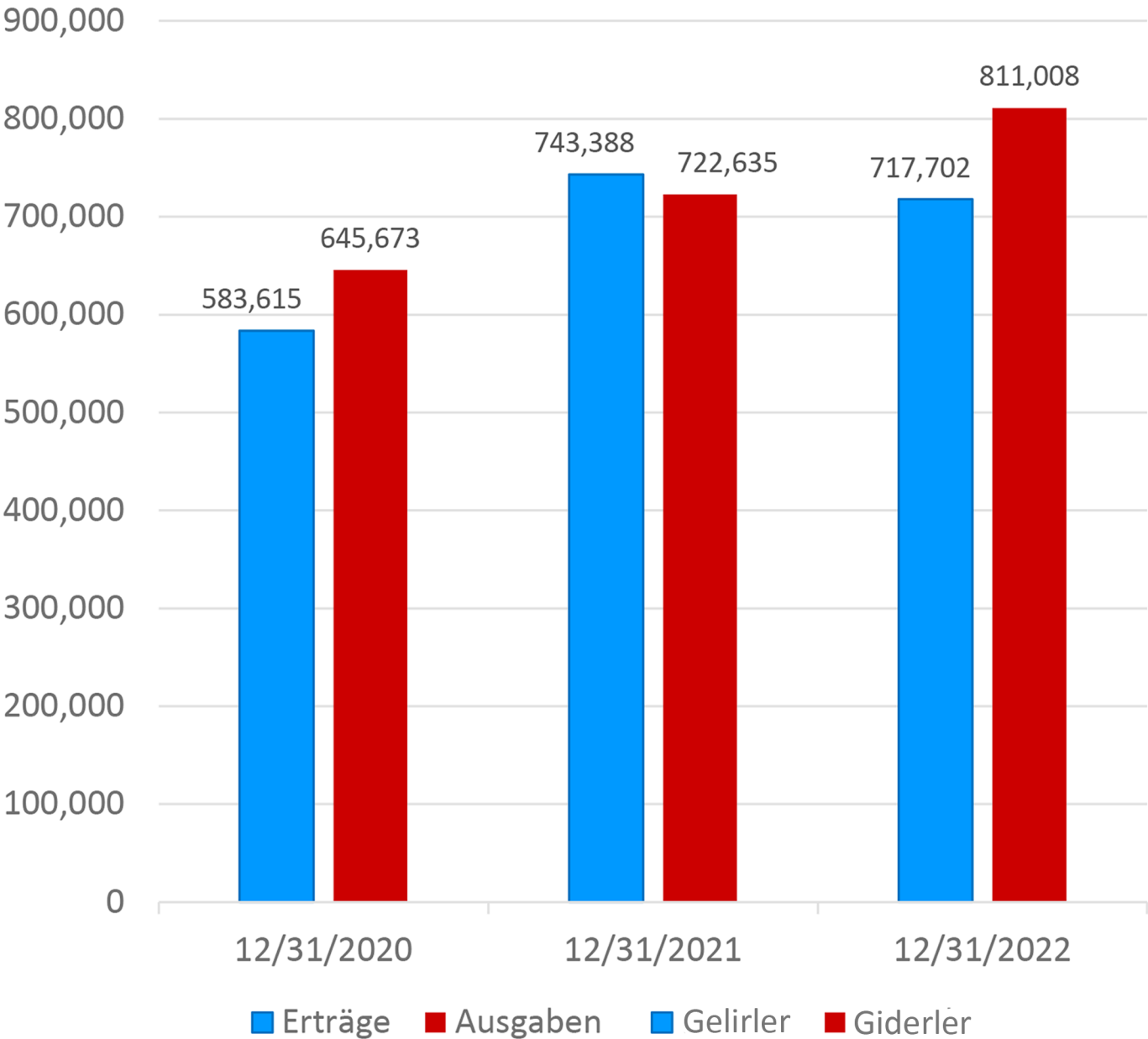


Faaliyet Raporu

IFRS (€)

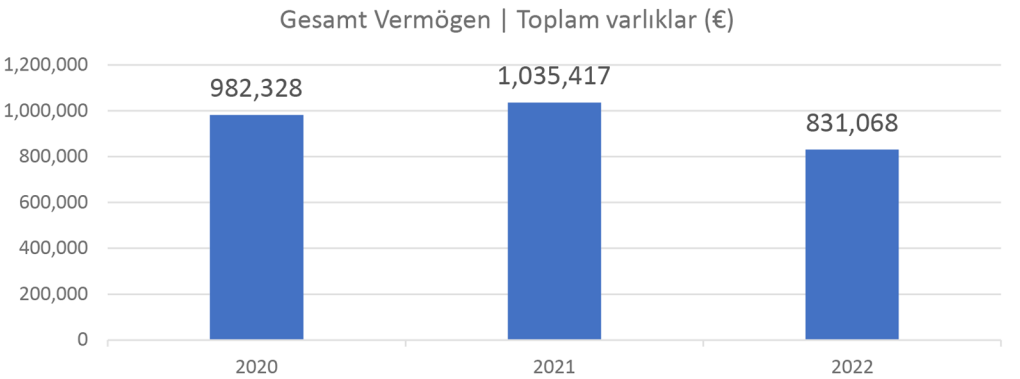
Tätigkeitsbericht

	31.12.2020	31.12.2021	31.12.2022	Δ
Erträge Gelirler				
Mitgliederbeiträge Üye Gelirleri	606.474	619.194	716.184	16%
Sonstige Erträge/Aufwendungen Diğer Gelirler/Giderler	22.859	8.034	1.518	
Auflösung Steuerrückstellungen Konusu Kalmayan Vergi Karşılıkları		116.160	0	
Operativ Erträge Faaliyet Gelirleri	583.615	743.388	717.702	-3%
Ausgaben Giderler				
Personalausgaben Personel Giderleri	197.992	212.676	318.781	50%
Allgemeine und Verwaltungsausgaben Genel ve İdari Giderler	329.858	467.520	489.031	5%
Finanzierungsausgaben Mali Giderler	1.663	4.128	3.196	-23%
Rückstellung Steuern/Strafen (Datenschutz) Vergi - Ceza (KVKK) Karşılıkları	116.160	38.311	0	
Operative Ausgaben Faaliyet Giderleri	645.673	722.635	811.008	12%
Operatives Ergebnis Operasyonel Sonuç	62.058	20.753	93.306	
Kursgewinne/(-verluste) Kur farkından oluşan kar/(zarar)	79.674	120.728	54.775	
Verminderung/Zunahme des Nettovermögens Net varlıkların azalması/yükselmesi	17.616	141.481	38.531	
Mitgliederzahl Üye Sayısı	844	863	1007	17%
Ertrag pro Mitglied Üye başına Geliri	719	717	711	

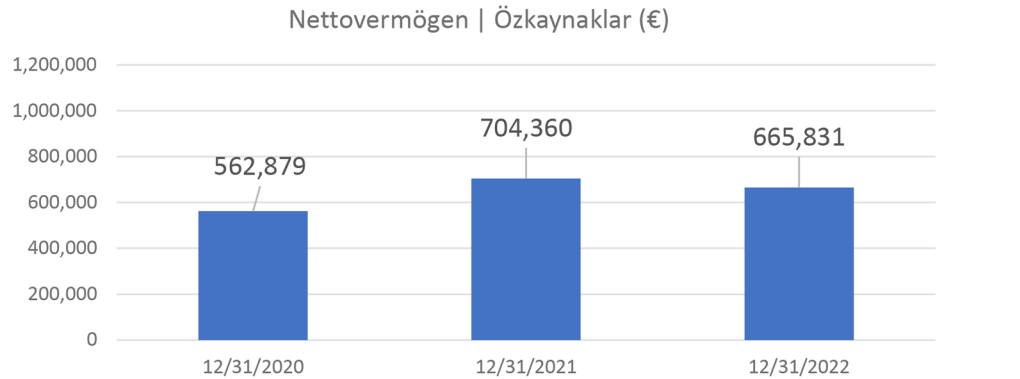


Bilanço
IFRS (€)
Bilanz

	31.12.2020	31.12.2021	31.12.2022
Aktiva Varıklar			
Kasse Kasa	691	16	1.194
Banken Banka	722.582	757.474	738.556
Forderungen Alacaklar	231.760	229.634	51.700
Tochtergesellschaft İştirakler Hesabı	0	0	0
Summe Umlaufvermögen Dönen Varlıklar	955.033	987.124	791.450
Sachanlagen Maddi Duran Varıklar	14.838	14.237	16.347
Immaterielle Vermögenswerte Maddi Olmayan Duran Varıklar	12.457	34.056	23.271
Gesamt Vermögen Toplam varlıklar (€)	982.328	1.035.417	831.068

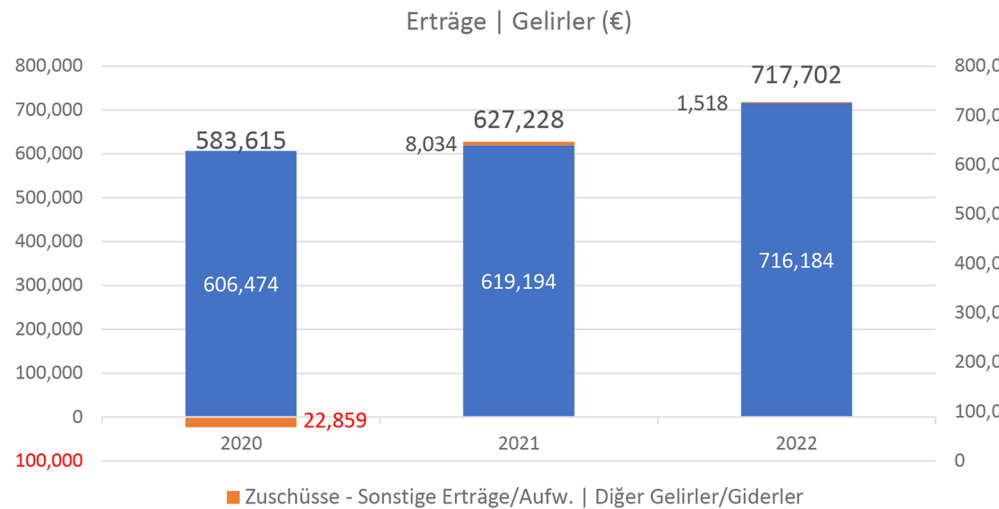


	31.12.2020	31.12.2021	31.12.2022
Passiva Kaynaklar			
Verbindlichkeiten Personal Ödencek Personal	0	7.144	18.353
Verbindlichkeiten Steuern Ödenecek Vergi	8.695	11.538	22.386
Verbindlichkeiten Sozialamt Ödenecek Sosyal Güvenlik Kesintileri	5.308	4.818	8.436
Rückstellungen-Personalabfindungen Personel Karşılıkları	23.318	19.851	12.994
Rechnungsabgrenzung Gider Tahakkukları	230.298	241.223	72.304
Erhaltene Anzahlungen Alınan Avanslar	35.670	19.239	10.699
Rückstellungen-Steuer Vergi Karşılıkları	116.160	27.244	20.065
Summe kurzfristige Verbindlichkeiten Kısa Vadeli Kaynaklar	419.449	331.057	165.237
Nettovermögen Özkaynaklar (€)	562.879	704.360	665.831
Gesamte Verbindlichkeiten und Nettovermögen Toplam Yabancı Kyanaklar ve Öz Kaynaklar	982.328	1.035.417	831.068

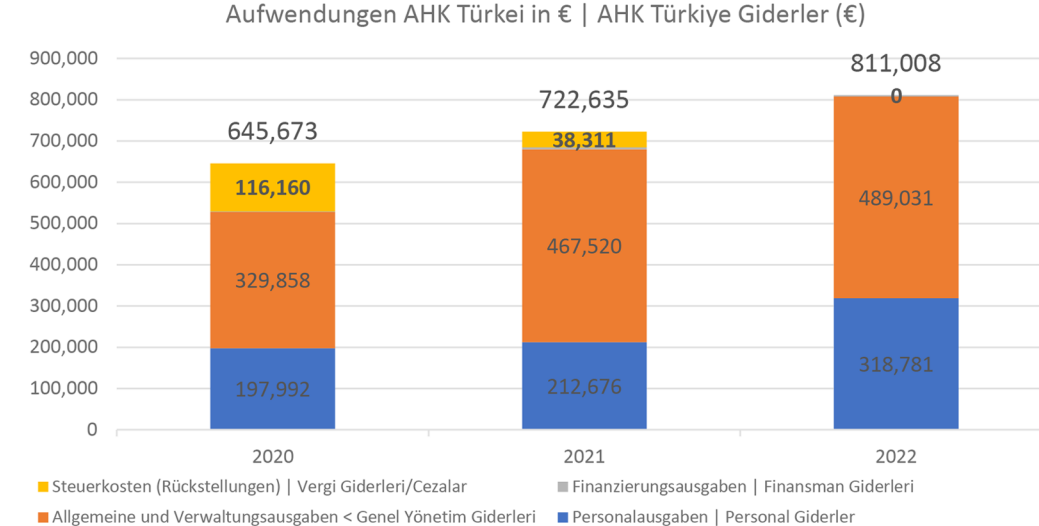


Gelirler & Giderler
IFRS (€)
Erträge und Aufwendung

	31.12.2020	31.12.2021	31.12.2022
Erträge Gelirler (€)			
Mitgliederbeiträge Üya Aidat Gelirleri	606.474	619.194	716.184
Zuschüsse - Sonstige Erträge/Aufw. Diğer Gelirler/Giderler	22.859	8.034	1.518
Summe Einnahmen Toplam Gelirler	583.615	627.228	717.702

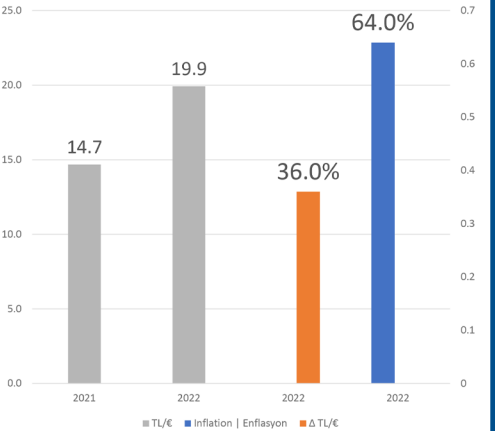


	31.12.2020	31.12.2021	31.12.2022
Aufwendungen AHK Türkei in € AHK Türkiye Giderler (€)			
Personalausgaben Personal Giderler	197.992	212.676	318.781
Allgemeine und Verwaltungsausgaben < Genel Yönetim Giderleri	329.858	467.520	489.031
Finanzierungsausgaben Finansman Giderleri	1.663	4.128	3.196
Steuerkosten (Rückstellungen) Vergi Giderleri/Cezalar	116.160	38.311	0
Summe Aufwendungen Toplam Giderler	645.673	722.635	811.008



Inflation + Wechselkursentwicklung | Enflasyon + Döviz Kuru Gelişimi

- Im Jahre 2022:
 - betrug die Abwertung der Türkischen Lira zum Euro 36%
 - lag die Inflation offiziell bei 64%
 - stieg Mindestlohn in der Türkei stieg im Jahr 2022 netto um 95%
- Da die Inflation über der Abwertung der türkischen Lira liegt, ergibt sich in Euro eine entsprechend höhere Kostenentwicklung



Künye Impressum

Herausgeber & Chefredakteur i.A. der Deutsch-Türkischen Industrie- und Handelskammer:

**Alman-Türk Ticaret ve Sanayi Odası adına:
İmtiyaz Sahibi ve Sorumlu Yazı İşleri Müdürü**
Ebru Acar Yekta

Anschrift | Adres:

Deutsch-Türkische Industrie- und Handelskammer
Alman-Türk Ticaret ve Sanayi Odası
Yeniköy Tarabya Caddesi No: 88
TR-34457 Tarabya/İstanbul
T: +90 (212) 363 05 00
F: +90 (212) 363 05 60
info@dtr-ihk.de
www.dtr-ihk.de

Büro İzmir | İzmir Temsilciliği:

Bayraklı Tower, Ankara Caddesi No: 81 K: 12 D: 89,
TR-35030 Bayraklı/İzmir
T: +90 (232) 422 12 65
F: +90 (232) 422 12 75
izmir@dtr-ihk.de

Büro Ankara | Ankara Temsilciliği:

TOBB İkiz Kuleler Dumlupınar Bulvarı No: 252
P Blok Zemin Katı Z-23 A,
TR-06530 Ankara
T: +90 (312) 219 74 19
ankara@dtr-ihk.de

Art der Veröffentlichung:

Periodisch, jährlich, regional, Jahresbericht der Kammer

Yayın türü:

Senede bir, yerel, süreli, kurum içi faaliyet raporu

Geschäftszeiten: Montag-Freitag: 08:00-17:30 Uhr

Çalışma saatleri: Pazartesi-Cuma: 08:00-17:30

Produktion | Yayını Hazırlayan:

Ebru Acar Yekta, Gizem Demiroğlu

Datum Veröffentlichung: Juni 2023

Yayınlama Tarihi: Haziran 2023



Deutsch-Türkische
Industrie- und Handelskammer
Alman-Türk
Ticaret ve Sanayi Odası

Anschrift | Adres:

Deutsch-Türkische Industrie- und Handelskammer
Alman-Türk Ticaret ve Sanayi Odası
Yeniköy Tarabya Caddesi No: 88
TR-34457 Tarabya/İstanbul
T: +90 (212) 363 05 00
F: +90 (212) 363 05 60
info@dtr-ihk.de
www.dtr-ihk.de

Büro İzmir | İzmir Temsilciliği:

Bayraklı Tower, Ankara Caddesi No: 81 K: 12 D: 89,
TR-35030 Bayraklı/İzmir
T: +90 (232) 422 12 65
F: +90 (232) 422 12 75
izmir@dtr-ihk.de

Büro Ankara | Ankara Temsilciliği:

TOBB İkiz Kuleler Dumlupınar Bulvarı No: 252
P Blok Zemin Katı Z-23 A,
TR-06530 Ankara
T: +90 (312) 219 74 19
ankara@dtr-ihk.de

Faaliyetlerimizden haberdar olmak için
bizi takip edin!



Folgen Sie uns,
um über unsere Aktivitäten informiert zu sein!

Premium Üyeler | Premium Mitglieder

